



Tag des offenen Denkmals am 13. September 2009 und Patrimonium Gorlicense vom 11. - 13. September 2009

Der diesjährige Tag des offenen Denkmals steht unter dem Motto „Historische Orte des Genusses“. Da Genuss ein weiter Begriff ist, fiel die Auswahl entsprechender Denkmäler nicht schwer. So ist die Stadtbibliothek nicht nur ein Ort der Muße und der Lesefreude, mit dem jüngst wiederhergestellten Lesesaal kann er als wahre Augenweide bezeichnet werden. Das Stadttheater steht dem mit seiner prachtvollen Ausmalung in Nichts nach. Auch die Hohenzollernburg, die durch ihre heutige Nutzung mit dem Theater eng verbunden ist, lässt sich hier einreihen. Ein besonderes Beispiel für Genuss in privaten Räumen ist die gründerzeitliche Villa in der Querstraße 11, die kurz vor der Sanierung steht.

Selbstredend wusste man auch in anderen Zeiten, den Genuss zu schätzen. In materieller Ausprägung zeigt sich das heute noch an den aufwändigen Ausgestaltungen von Gebäuden. So kann das Museumsgebäude an der Neißestraße 30, mit seinen prächtigen Raumfolgen und kunstvollen Stuckdecken, letztmalig vor seiner Sanierung besichtigt werden. Nicht minder sehenswert sind die filigranen, barocken Stuckdecken im Hallenhaus Brüderstraße 9. Eine Vielzahl unterschiedlich gefasster Holzbalkendecken als Zeugnis landadeliger Wohnkultur des 18. Jahrhunderts bietet dagegen das Herrenhaus in Klingewalde.

Auch andere Görlitzer Denkmale, die nicht unmittelbar mit dem diesjährigen Motto in Verbindung stehen, laden zu einem Besuch ein. Beispielhaft genannt seien hier der Packhof an der Bahnhofstraße und das Metallfertighaus aus den 1920er Jahren an der Reichenbacher Straße. Nicht zuletzt freuen kann man sich ganz besonders auf den zum diesjährigen

Denkmaltag restaurierten Pferdebahnwagen am Postplatz.

Die erfreuliche Resonanz in den vergangenen Jahren hat deutlich gezeigt, wie groß das Interesse ist, auch jenseits der Neiße auf Entdeckungstour zu gehen. Erstmals nimmt in diesem Jahr das Städtchen Sulikow teil.

Auch in diesem Jahr bietet das *Patrimonium Gorlicense* bereits ab dem 11. September wieder Konzerte, Vorträge und Führungen sowie vielfältige andere Veranstaltungen und Aufführungen an. Zusammen mit den Denkmaleigentümern, dem Kultur.Service Görlitz sowie den Akteuren des *Patrimonium Gorlicense* möchte Sie die Denkmalbehörde herzlich einladen, die geöffneten Gebäude und die zahlreichen Veranstaltungen zu besuchen und dabei die reiche Geschichte und Kultur der Stadt Görlitz und der Oberlausitz zu genießen!



Freisebad



Klingewalde/Herrenhaus

In diesem Amtsblatt:

- | | |
|--|---------|
| - Lösung für finanzielle Sicherung der Baumaßnahmen Landesausstellung | Seite 3 |
| - Stadt fürchtet Schaden für Entwicklung des Berzdorfer Sees | Seite 4 |
| - Verkehrskonzept Altstadt wird weiter fortgeschrieben | Seite 5 |
| - Bekanntmachung über die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag | Seite 7 |



Neues aus dem Rathaus

Programm Patrimonium Gorlicense und Tag des offenen Denkmals

(Das ausführliche Programm und weitere Informationen finden Sie im Programmheft (erscheint Ende August) und unter www.goerlitz./denkmaltag)

Freitag, 11.09.2009

19:00 Uhr

Bei der Peterskirche 8, **Waidhaus**

Genüsse im Waidhaus

Geistiges, Flüssiges, Handfestes - Führung durch das Haus, Geschichten des Genusses

Weinverkostung, Musik der Renaissance - convivium musicum gorelicense

Veranstalter: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH

Eintritt: 12,50 Euro, Karten im SZ-Punkt/Citycenter

Samstag, 12.09.2009

10:00 Uhr/16:00 Uhr

GÖRLITZER UNTERWELTEN

Geschichte und Geschichten Görlitzer Denkmale aus ungewöhnlicher Perspektive

Veranstalter: Kulturbüro Görlitz

Informationen und Anmeldung:

Tel.: 47 57-13/0, Fax: 47 57-27

unterwelten@kulturbuero-goerlitz.de

Gebühr 6,50/3,50 Euro (Kartenkontingent ist begrenzt)

10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Die Dreifaltigkeitskirche, die Frauenkirche und die Peterskirche laden zur Besichtigung ein. Der Austritt der Peterskirche kann bis 17.15 Uhr (letzter Aufstieg) begangen werden.

11:00 Uhr - 18:00 Uhr

Krölstraße 26, **Feuerwehr**

112 Jahre Berufsfeuerwehr - Tag der offenen Tür mit stündlichen Führungen durch das Gebäude und Präsentation des Fuhrparks. Vorführung alter und neuer Löschtechnik aus 112 Jahren Berufsfeuerwehr, Aktionsecke für Kinder und Schauübungen.

12:00 Uhr

Untermarkt, **Kunstmarkt**

Künstler arbeiten, stellen aus und bieten Malerei, Grafik, Plastik und Schmuck zum Kaufen an.

Veranstalter: Oberlausitzer Kunstverein e.V.

18:30 Uhr

Bei der Peterskirche, **Peterskirche**

182. Konzert an der Sonnenorgel mit Sonaten der Deutschen Orgelromantik Prof. Bruno Oberhammer

Eintritt: 8,00/5,00 Euro

20:00 Uhr

Bei der Peterskirche, **vor dem Waidhaus** Biblische Erzählnacht „Mit allen Sinnen genießen“

Susanne Niemaier, Jochen Westhoff als Erzähler (Hamburg)

Blue Express (Görlitz)

Veranstalter:

Ev. Kirchenkreisverband Schlesisch

Oberlausitz,

Ev. Innenstadtgemeinde Görlitz, Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH

Gegen eine Spende werden kleine kulinarische Genüsse gereicht.

22:00 Uhr

Bei der Peterskirche, **Peterskirche**

Eugenio Casparini

Begegnung mit dem berühmten Orgelbauer an seiner Sonnenorgel

Eintritt frei

Sonntag, 13.09.2009

10:00 Uhr

Postplatz, **Pferdebahnwagen**

Eröffnung des Denkmaltages

durch Oberbürgermeister Joachim Paulick

Führungen

• 10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Untermarkt 5, **Frenzelhof**

Führungen durch die Kelleranlage

halbstündlich,

Gruppengröße max. 25 Personen

Ortskuratorium der Deutschen Stiftung Denkmalschutz

• 10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Demianiplatz, **Bunker**

Führungen durch den Bunker

Stadtfeuerwehrverband Görlitz e.V.

• 14:00 Uhr

Am Stadtpark 1, **Stadthalle**

Führung durch den Stadthallengarten

Sabine Webersinke,

Gartendenkmalpflegerin

Treffpunkt: Haupteingang der Stadthalle

• 15:00 Uhr

Langenstraße 41, **Schricksches Haus**

Führung durch das Schricksche Haus

Görlitzer Heimatforscher e.V.

Führungen (polnisch)

• 12:00 Uhr, 14:00 Uhr, 16:00 Uhr

Treffpunkt:

Brunnen auf dem Obermarkt

Die Görlitzer Altstadt - Dr. Katarzyna Zinnow

• 14:30 Uhr, 15:30 Uhr

Heilige-Grab-Straße 79, **Heiliges Grab**

Führung durch die Anlage,

Gebühr 1,00 Euro

Vortrag

• 11:00 Uhr

Kingewalde 40, **Herrenhaus**

Schlösser und Herrenhäuser im Umkreis von Görlitz

Dr. Andreas Bednarek und Dr. Lars-Arne Dannenberg

Weiteres

• 10:00 Uhr

Untermarkt, **Handwerkermarkt**

35 Handwerker führen traditionelles Handwerk vor und bieten ihre Waren zum Verkauf. Die Präsentation und Auseinandersetzung mit traditionellen Handwerks-

techniken ist im besten Sinne Pflege kulturellen Erbes. Die Öffnung von Denkmalen, die Vorführung alter Techniken und die Gespräche mit Handwerksmeistern werden zu einem Fest, bei dem Freude und Stolz über das Ererbte und Geschaffene entstehen. Bei dem aber auch das Ererbte angesehen, nachvollzogen, bewahrt und weitergegeben wird.

Veranstalter: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH

Musik

• 10:00 Uhr

Postplatz, **Weltmusik auf Harmonika**

Musikschule Fröhlich

• 10:00 Uhr

Untermarkt, **Turmmusiken**

Görlitzer Ständchengruppe

• 10:30 Uhr

Untermarkt, **Rathaustruppe**

Vokalkonzert - Cantores Juvenes Saalfeld

• 11:00 Uhr

Untermarkt, **Rathaustrump**

Bläsermusik der Renaissance

Posaunenchor der Frauenkirche

• 11:30 Uhr

Otto-Müller-Straße 3, **Ehem. Synagoge**

Vokalkonzert - Cantores Juvenes Saalfeld

• 12:00 Uhr

bei der Peterskirche, **Peterskirche**

Orgel.Punkt 12, Orgelmusik mit Meditation und Information

mit KMD Johannes Gerdes, Leipzig

Spenden erbeten

• 12:00 Uhr

Untermarkt, **Rathaustrump**

Klassische Bläsermusik, Posaunenchor

Rauschwalde

• 12:30 Uhr

Obermarkt, **Dreifaltigkeitskirche**

Vokalkonzert - Cantores Juvenes Saalfeld

• 13:00 Uhr

Untermarkt, **Rathaustrump**

Klassische Bläsermusik - Posaunenchor

Rauschwalde



• **13:30 Uhr**

Neißestraße 30, **Museumshof**

Vokalkonzert - Cantores Juvenes Saalfeld

• **14:00 Uhr**

Brüderstraße 8, **Schlesisches Museum**

Chorkonzert - Männerchor der Bäcker und Fleischer Görlitz e. V.

• **14:30 Uhr**

Brüderstraße 8, **Schlesisches Museum**

Chorkonzert - Görlitzer Lehrerchor e. V.

• **14:30 Uhr**

Bei der Peterskirche, **Waidhaus**

Chorkonzert - Singekreis Frohsinn

• **15:30 Uhr**

Brüderstraße 8, **Schlesisches Museum**

Chorkonzert - Singekreis Markersdorf e. V.

• **16:00 Uhr**

Neißestraße 30, **Museumshof**

Instrumentalkonzert - Da Capo Görlitzer Gitarren e. V.

• **16:45 Uhr**

Untermarkt, **am Flüsterbogen**

Lieder der via regia - Holterdipolka

• **17:00 Uhr**

Lutherplatz, **Lutherkirche**

Orgelkonzert

Werke von J. S. Bach, W. A. Mozart, F. Mendelssohn-Bartholdy, L. J. Lefébure-Wely mit KMD Johannes Gerdes

• **17:30 Uhr**

Untermarkt, **Rathausturm**

Turmmusiken - Posaunenchor der Lutherkirche

• **18:00 Uhr**

Bei der Peterskirche, **Turm der Peterskirche**

Abendblasen - Posaunenchor Stadtmission

Geöffnete Objekte

ALTSTADT:

Bei der Peterskirche, Peterskirche mit Georgenkapelle - Bei der Peterskirche 8, Waidhaus - Brüderstraße 9, Bürgerhaus - Brüderstraße 10, Bürgerhaus - Kränzel-

straße 27, Goldener Anker - Langenstraße 37, Peregrinus CVJM Herberge Görlitz - Neißestraße 30, Museum - Nikolaistraße 14, Bürgerhaus - Nonnenstraße 16, Bürgerhaus - Obermarkt, Dreifaltigkeitskirche - Peterstraße 15, Bürgerhaus und zukünftige Jugendherberge - Uferstraße, Ochsenbastei im Ochsenzwinger - Untermarkt 5, Frenzelhof - Untermarkt 6 - 8, Rathaus - Untermarkt 25, Bürgerhaus

NIKOLAIVORSTADT

Bogstraße 5, Handwerkerhaus - Finstertorstraße 8, Scharfrichterhaus - Große Wallstraße, Nikolaikirche - Große Wallstraße, Nikolaikirchhof - Heilige-Grab-Straße 79, Heilig-Kreuz-Kapelle und Heiliges Grab - Rothenburger Straße 54, Fabrikgebäude - Steinweg 34, Handwerkerhaus

INNENSTADT

An der Frauenkirche, Frauenkirche - Augustastrasse 10, Mietshaus - Bahnhofstraße 23, Packhof - Bahnhofstraße 75 - 77 Bahnhof, ehem. Bahnhofsgaststätte MITROPA - Bautzener Straße 39, Mietshaus - Berliner Straße 42, Wächterhaus - Blumenstraße 58, Evangelisch-Reformierte Kirche - Demianiplatz 2, Stadttheater - Dr.-Kahlbaum-Allee 22, Freisebad - Jochmannstraße 2 - 3, Stadtbibliothek - Joliot-Curie-Straße 1 u. 2, Mietshaus - Joliot-Curie-Straße 3, Resource - Joliot-Curie-Straße 10, Mietshaus - Lutherplatz, Lutherkirche - Otto-Müller-Straße 3, ehem. Synagoge - Otto-Müller-Straße 4 - 6 - Villa Postplatz, Pferdebahnhof - Querstraße 11, Villa

SÜDSTADT

An der Landskronbrauerei 116, Landskronbrauerei - An der Landskronbrauerei 902, Aussichtsturm am Weinberghaus - Carl-von-Ossietzky-Str. 13 - 16, BSZ Wirtschaft und Soziales, Erich-Mühsam-Straße 1, Kreuzkirche - Goethestraße 17, Villa Ephraim - Promenadenstraße 60, Hohenzollernburg - Reichenbacher Straße 60, Metallfertigung

KÖNIGSHUFEN

Von-Rodewitz-Weg 3, Hoffnungskirche

LUDWIGSDORF

Neißealstraße 33, Kunstmühle - Neißealstraße 59, Dorfkirche

KLINGEWALDE

Klingewalde 40, Herrenhaus

WEINHÜBEL

Kirchstraße 1, Auferstehungskirche Koeció Zmartwychwstania - Seidenbergerstraße 15, Fachwerkhaus

TAUCHRITZ

Kirchplatz, Dorfkirche - Kirchplatz 4, Pfarrhof

ZGORZELEC

ul. Daszyńskiego 12, Jakob-Böhme-Haus

- ul. Daszyńskiego 15, Lausitzer Museum

- ul. Parkowa 1, Dom Kultury

RADMERITZ-RADOMIERZYCE

Der Ort liegt etwa 10 km südlich von Zgorzelec, unmittelbar gegenüber von Hagenwerder. Die Mühle erreichen Sie über den Weg, der gleich hinter dem Grenzübergang in südliche Richtung führt. Die Kirche befindet sich im Ortskern südlich der Hauptstraße.

Kirche - Grufthaus - Mühle

SCHÖNBERG - SULIKÓW

Von Radmeritz kommend fahren Sie im Kreisverkehr östlich des Ortes auf die 352 in Richtung Zgorzelec. Nach etwa 2 km biegen Sie entsprechend dem Hinweisschild rechts in die 357 ab, die direkt nach Sulików führt. Von Görlitz kommend folgen Sie nach dem Grenzübergang Stadtbrücke der Hauptstraße und biegen dann an der Ampel rechts in die ul. Warszawska in Richtung Zgorzelec-Ujazd (früher Moys) ein. Dieser folgen Sie bis zum Kreisverkehr am Ortsausgang, wo Sie dann entsprechend der Ausschilderung die zweite Ausfahrt in Richtung Sulików nehmen.

Plac Wolnoœci, Kirche - ul. Garbarska, Kapelle - Plac Wolnoœci 29, Laubenhaus

Lösung für finanzielle Sicherung der Baumaßnahmen Landesausstellung

Zu einem Gespräch haben sich am 18. August der sächsische Innenminister Dr. Albrecht Buttolo und der Görlitzer Oberbürgermeister Joachim Paulick sowie Bürgermeister Dr. Michael Wieler, Birgit Weber von der Landesdirektion Dresden, Jörg Mühlberg von der Sächsischen Aufbaubank und der Landrat des Landkreises Görlitz, Bernd Lange, in Dresden getroffen, um gemeinsam eine Lösung für die finanzielle Sicherstellung der Baumaßnahmen in Vorbereitung der 3. Sächsischen Landesausstellung 2011 in Görlitz zu suchen. „Es war ein sehr gutes Gespräch, in dem wir verschiedene Möglichkeiten diskutiert und einen gangbaren Lösungsansatz gefunden haben: Um die

Modernisierung, den Umbau und die Sanierung der Gebäude Kaisertrutz, Neißestraße 30 und Handwerk finanziell zu sichern, wird ein öffentlich-rechtlicher Vertrag vorbereitet.

Vertragspartner sind das Sächsische Ministerium des Innern, die Sächsische Aufbaubank und die Stadt Görlitz. Damit sichert der Freistaat seine Fördermittelzusage ab, so dass die Gesamtfinanzierung der Baumaßnahmen für die Landesausstellung dargestellt werden kann. „, sagte Oberbürgermeister Joachim Paulick.

Eine analoge Lösung soll für die Gesamtfinanzierung des Neubaus des Görlitzer Landratsamtes gelten.

Herausgeber und Redaktion des Görlitzer Amtsblattes:
Stadtverwaltung Görlitz
Verantwortlich: Kerstin Gosewisch
Untermarkt 6 - 8, 02826 Görlitz,
Tel. 03581 67-1234, Fax 407220,
Internet: <http://www.goerlitz.de>, E-Mail: presse@goerlitz.de
Verantwortlich für Druck, Anzeigen- und Abonnementannahme sowie den Anzeigenteil ist:
Verlag+Druck Linus Wittich KG, An den Steinenden 10,
04916 Herzberg/E.,
Tel. 03535 489-0, Fax 48 91 15, Fax-Redaktion: 489155
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
Anzeigenannahme/Beilagen: Herr Falko Drechsel
Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76, Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22

Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.
Auflagenhöhe des Amtsblattes: 9000 Exemplare
Erscheinungsweise: 14täg. dienstags in den ungeraden Wochen des Jahres
Nachdruck von Texten nur mit Genehmigung der Stadtverwaltung möglich.
Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt der Großen Kreisstadt Görlitz zum Abopreis von 57,16 Euro (inklusive MwSt. und Versand) über den Verlag bezogen werden.



Projekt Stadthalle zwingt zu Einschnitten

Das nach Einschätzung des Oberbürgermeisters sachlich verlaufene Gespräch zum Thema Stadthalle, zu dem der Landrat des Landkreises Görlitz, Bernd Lange, am 4. August eingeladen hatte, hat keine gravierend neuen Erkenntnisse gebracht. „Die Situation ist unverändert“, sagte Oberbürgermeister Joachim Paulick, der seinen Jahresurlaub unterbrochen hatte, um an der Gesprächsrunde teilzunehmen.

„Aus Sicht der Rechtsaufsicht - des Landkreises Görlitz - ist die Stadt derzeit finanziell nicht in der Lage, weitere freiwillige Aufgaben zu übernehmen. Damit bestätigte sie meine Auffassung zur momentanen Wirtschaftslage der Stadt Görlitz. Die Rechtsaufsicht hat uns mit dem Haushaltsbescheid aufgefordert, bis zum Jahresende 2009 ein Haushaltssicherungskonzept (HSK) für die Folgejahre zu erarbeiten. Wir müssen mit Steuereinnahmeausfällen (geschätzte Mindereinnahmen 2009: rund 1,5 Millionen Euro, in den Folgejahren bis 2012 in ähnlicher Größenordnung) sowie steigenden Kosten für den Ausbau des Kinderbetreuungsangebotes rechnen (geschätzte Mehrausgaben jährlich rund eine Million Euro). Hinzu kommen in diesem Bereich weiter gestiegene Personalkosten wegen des jüngsten Tarifabschlusses zwischen ver.di und dem Verband Kommunaler Arbeitgeber. Daher wird es nicht einfach sein, den Nachweis zu erbringen, dass wir langfristig in der Lage sind, einen (mindestens sechsstelligen) Betreiberzuschuss für die Stadthalle zu zahlen. Diesen müssen wir im Haushalt darstellen. Der Stadtrat wird deshalb noch im Herbst dieses Jahres entscheiden müs-

sen, auf welche anderen freiwilligen Aufgaben wir dann verzichten wollen. Anders wird es nicht gehen.“

Erneut angesprochen wurde das Thema Sicherungsmaßnahmen am Denkmal. „Auch bei Sicherungsmaßnahmen muss die Nachhaltigkeit (langfristiger Bestand der geförderten Maßnahme; kein baldiger Rück-/Umbau o. ä. durch den künftigen Nutzer) nachgewiesen werden, anderenfalls droht die Rückzahlung von Fördermitteln. Das hatte die Sächsische Aufbaubank (SAB) bei dem Gespräch noch einmal deutlich gemacht. Wichtig war auch der Hinweis der SAB, dass die Ausreichung von Fördermitteln immer einen entsprechenden Anteil an Eigenmitteln voraussetzt - Geld, welches wir momentan nicht im Haushalt haben.“, so OB Paulick. Ob ab dem Jahr 2011 Mittel aus dem dann aufgelösten Neißefonds für die Stadthalle eingesetzt werden sollen, darüber muss der Stadtrat befinden. Nicht aufgeben will die Stadt indes die Suche nach einem Investor und Betreiber. Dies ist aber erst wieder nach dem Beschluss eines Haushaltssicherungskonzeptes durch den Stadtrat, im Wege einer öffentlichen Ausschreibung, möglich.

Der Görlitzer Landrat Bernd Lange bekräftigte, dass die Stadthalle eine freiwillige Aufgabe der Stadt Görlitz ist und somit der reinen Selbstverwaltung der Kommune unterliegt. Der Landkreis Görlitz behält allerdings sein bisheriges Angebot aufrecht und wäre gegebenenfalls bereit, jährlich Veranstaltungen im Umfang von ca. 80.000 bis 100.000 Euro in der Stadthalle durchzuführen.

Stadt fürchtet Schaden für Entwicklung des Berzdorfer Sees

Die HEIM Niederschlesische Kieswerke GmbH & Co. KG hat für das Vorhaben Neuaufschluss Kiessandlagerstätte „Berzdorf-Ost“ die Eröffnung und Durchführung des Raumordnungsverfahrens nach § 15 SächsLPIG beantragt. Die Landesdirektion Dresden führt als höhere Raumordnungsbehörde das Raumordnungsverfahren nach § 15 SächsLPIG durch.

Einen Monat lang haben die Antragsunterlagen öffentlich in der Stadtverwaltung Görlitz ausgelegt, um Bürgern die Möglichkeit zur Einsichtnahme und Anhörung zu geben. Die Gemeinde leitet die fristgemäß vorgebrachten Äußerungen der höheren Raumordnungsbehörde zu. Auch die Stadt Görlitz hat sich zum Raumordnungsverfahren positioniert und sich in ihrer Stellungnahme gegen das Projekt ausgesprochen.

Der Kiessandabbau in der Neißeaue nördlich von Hagenwerder bedeutet einen erheblichen Eingriff in die bestehende Landschaft, welcher mit beträchtlichen Emissionen einhergeht. Deren Verträglich-

keit mit der angrenzenden Wohnbebauung und dem zu entwickelnden Erholungsgebiet Berzdorfer See ist grundsätzlich in Frage zu stellen. Insbesondere hinsichtlich des Entwicklungs- und Vermarktungsbestrebungen im Bereich des Berzdorfer Sees wirkt das beantragte Projekt kontraproduktiv.

Neben messbaren Beeinträchtigungen, wie Schallimmissionen, entstehen auch visuelle Beeinträchtigungen durch die industriell geprägten Anlagen. Dadurch entstünde nicht unerheblicher Imageschaden für das Gebiet. Die Stadt Görlitz befürchtet, dass durch den Aufschluss der Kiessandlagerstätte bisherige Planungen auf geringeres Investoreninteresse stoßen und in ihrer Umsetzung beeinträchtigt werden. Darüber hinaus ist durch die Auswirkungen der Produktionsstätte, zum Beispiel durch Schallimmissionen und die Schädigung des Landschaftsbildes, auch eine großflächige Beeinträchtigung des Erholungsgebietes in seiner Nutzung durch Wanderer, Fahrradfahrer, Badegäste usw. gegeben.

OB Bürgersprechstunde am 1. September im Rathaus

Die nächste Bürgersprechstunde führt Oberbürgermeister Joachim Paulick am Dienstag, 1. September 2009, in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus, Untermarkt 6-8 in seinem Dienstzimmer durch. Bürger, die sich mit ihrem Anliegen direkt an den Oberbürgermeister wenden möchten, werden vorab um telefonische Anmeldung mit Benennung des Thema unter Telefon 03581 671200 gebeten.

Fundsachen werden am 12. September im Rathaus versteigert

Die Stadtverwaltung Görlitz führt am Sonnabend, dem 12. September 2009, im Großen Sitzungssaal des Görlitzer Rathauses von 8:30 Uhr bis ca. 12:30 Uhr eine Versteigerung von Fundsachen durch.

Der Einlass erfolgt ab 8:00 Uhr über die Historische Treppe. Sollten alle Fundobjekte vor 12.30 Uhr versteigert werden, so ist die Veranstaltung damit beendet.

Bereits am Vortag, dem 11. September 2009, besteht von 9:00 bis 12:00 Uhr die Möglichkeit, die zu ersteigernden Fundsachen im Rathaus, Großer Sitzungssaal, Untermarkt 6-8, zu besichtigen.

Die gesetzlichen Aufbewahrungsfristen werden eingehalten. Gemäß § 980 BGB; § 29 SächsPolG werden die Empfangsberechtigten hiermit aufgefordert, ihre Rechte an den Sachen bis zum 04.09.2009, 12:00 Uhr im Fundbüro, Untermarkt 6/8, 02826 Görlitz anzumelden.

Hinweise:

- Gewährleistung wird ausgeschlossen.
- An der Versteigerung können nur Personen ab 18 Jahren teilnehmen.
- Es ist ein Personalausweis vorzulegen.
- Es wird nur Bargeld entgegengenommen. Kartenzahlung ist nicht möglich.

Verkehrskonzept Altstadt wird weiter fortgeschrieben

Nachdem im vergangenen Jahr mit der Fertigstellung der Weberstraße bereits einige verkehrsorganisatorische Veränderungen in der Altstadt umgesetzt wurden, sind ab Mitte September weitere Neuerungen vorgesehen.

So ist geplant, die bestehende Tempo-30-Zone sowie die verkehrsberuhigten Bereiche bei der Peterskirche und Neißstraße einheitlich in einer neuen Tempo-20-Zone zusammenzuführen.

Die Zonenregelung gilt dann - mit Ausnahme des Untermarktes, des Karpfgrundes und der Fußgängerzone Brüderstraße - in allen Quartieren der Altstadt zwischen Fleischerstraße und Uferstraße.

Durch die Vereinheitlichung des Geschwindigkeitsniveaus entfallen die mitunter ver-

wirrenden Tempo-Wechsel und der Verkehr wird insgesamt weiter beruhigt. Die Maßnahme ist u. a. ein Ergebnis der im April durchgeführten Bürgerversammlung, bei der sich vor allem die Anwohner der Altstadt für eine Reduzierung der verkehrlichen, Lärm-, Abgas- und Erschütterungsbelastungen aussprachen.

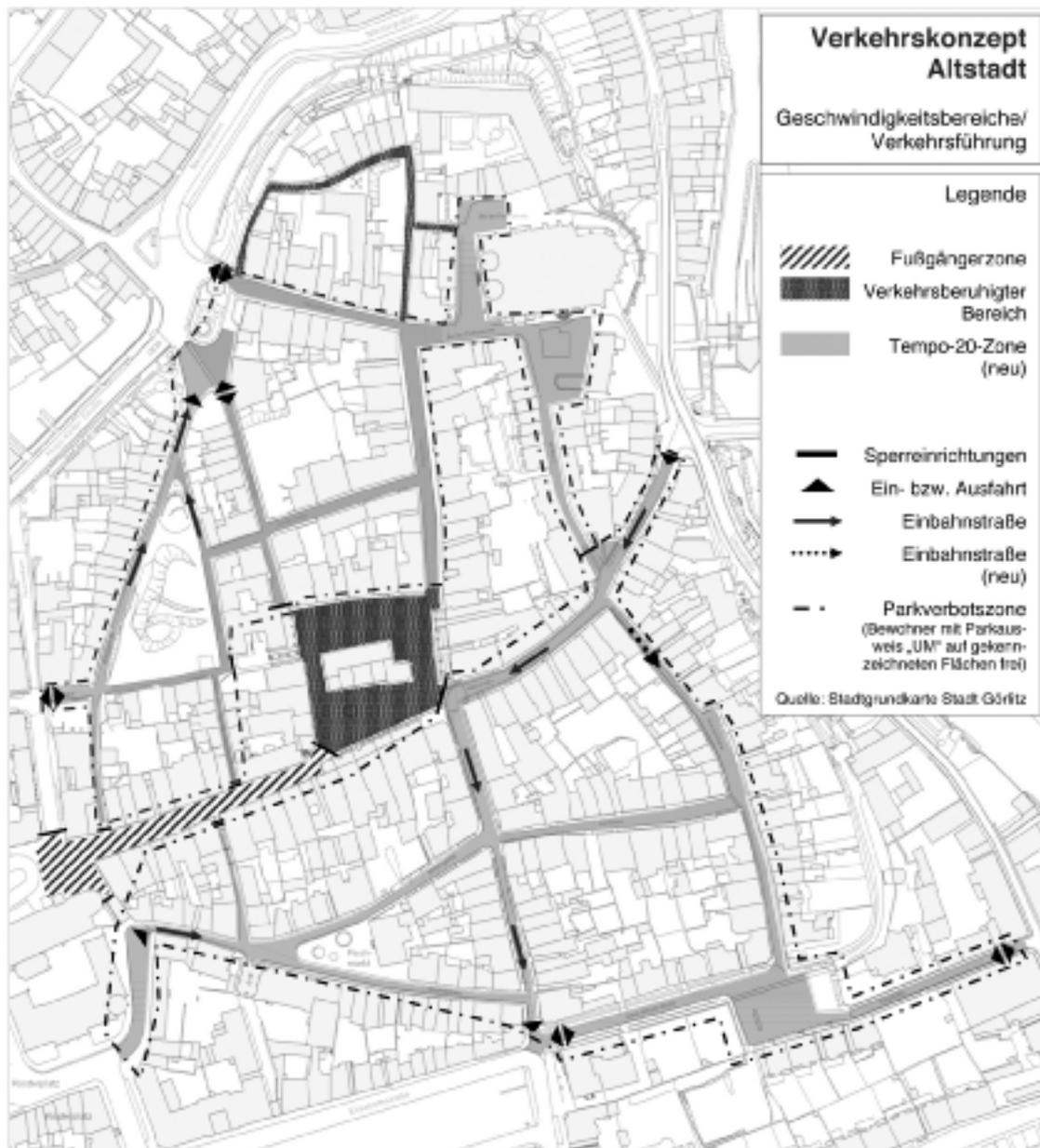
Weiterhin wird die bestehende Parkverbotszone an die neue 20-Zone angepasst, so dass beide Zonen von der Gebietsabgrenzung her identisch sind und damit in der Wahrnehmung auch für den ruhenden Verkehr eine klare Regelung vorgegeben. Die mit weißen Dreiecken gekennzeichneten Stellflächen bleiben auch künftig ausschließlich den Bewohnern mit Parkausweis „UM“ vorbehalten.

In der Kränzelstraße ist eine Änderung der Verkehrsführung vorgesehen. Aufgrund der geringen Straßenbreite wird der Abschnitt zwischen Neißstraße und dem sogenannten Kränzelplatz von der Neißstraße her als Einbahnstraße ausgewiesen. In Richtung Neißstraße kann dann nicht mehr ausgefahren werden. Alle übrigen Einschränkungen des Richtungsverkehrs bleiben zunächst unverändert.

Die vorgesehenen Neuerungen unterstützen die Grundanliegen des Verkehrskonzeptes Altstadt, wie die Verhinderung des Durchgangsverkehrs oder die Verkehrsberuhigung, verbessern die Begreifbarkeit und tragen darüber hinaus zur „Entschärfung“ der sensiblen historischen Bereiche bei.

Stadtplanungs- und Bauordnungsamt
Verkehrsplanung/040809/Kurzmänn

Übersicht der geplanten Änderungen





Acht Wappen sind noch zu erneuern

Seit 1936 zieren den Reichenbacher Turm zwölf farbige Wappenschilde. Sie wurden bei Sanierungsarbeiten angebracht und verbergen die in diesem Zusammenhang eingezogenen Stahlanker. Gestaltet und gemalt wurden die Wappen ursprünglich als Auftragswerk vom bekannten Görlitzer Maler Arno Henschel (1897-1945), von dem zahlreiche Werke wie beispielsweise das Wandbild im Großen Sitzungssaal des Rathauses in der Stadt erhalten sind. Die obere Reihe der Schilde am Reichenbacher Turm zeigt die Wappen der Länder, denen Gör-

litz im Laufe seiner langen Geschichte angehörte. In der unteren Reihe wurden die Stadtwappen der Mitglieder des Oberlausitzer Sechsstädtebundes angebracht.

Dank des Spendenaufkommens durch engagierte Görlitzer Bürger und der Unterstützung durch die Altstadt-Stiftung kann man inzwischen wieder das Görlitzer, das Böhmisches, das Laubaner sowie das Wappen des Königreiches Sachsen am Turm bewundern. Doch noch immer harren acht Schilde ihrer Erneuerung. Es handelt sich dabei um das Bautzener, Löbauer, Kamen-

zer und Zittauer Wappen sowie die Hoheitszeichen der Kurfürstentümer Brandenburg und Sachsen sowie von Preußen und Schlesien.

Für deren Erneuerung wird Unterstützung gebraucht und deshalb bittet die Stadt um weitere Spenden auf das Spendenkonto der Stadt Görlitz:

bei der Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien
BLZ 850 501 00
Konto-Nr. 5 410
Zahlungsgrund: VWK 012 Wappen



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung des Planungsverbandes „Berzdorfer See“



Haushaltssatzung 2009

Aufgrund von § 58 Abs. 1 des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit vom 19. August 1993 (SächsGVBl. S. 815, 1103), zuletzt geändert durch Artikel 22 des Gesetzes vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 160) in Verbindung mit § 76 (Abs. 3) der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. März 2003 (SächsI. S. 55, 159), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 158), wird die Haushaltssatzung 2009 des Planungsverbandes „Berzdorfer See“ hiermit öffentlich bekannt gemacht.

§ 1

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

1. den Einnahmen und Ausgaben von je	215.870 EUR
davon im Verwaltungshaushalt	122.185 EUR
davon im Vermögenshaushalt	93.685 EUR
2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung)	0 EUR
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

§ 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf 0 EUR

§ 3

Die Umlage des Verwaltungshaushaltes wird festgelegt auf 25.500 EUR

Auf die einzelnen Gemeinden entfallen davon:

Stadt Görlitz	12.750 EUR
Gemeinde Schönau-Berzdorf	7.013 EUR
Gemeinde Markersdorf	5.737 EUR

§ 4

Die Haushaltssatzung tritt mit Wirkung 01. Januar 2009 in Kraft.

Görlitz, den 17. August 2009

Joachim Paulick

Verbandsvorsitzender

Auf die öffentliche Auslegung der Haushaltssatzung, einschließlich des Haushaltsplanes 2009, in der Zeit vom 03. September 2009 bis 10. September 2009 in der Stadtverwaltung Görlitz, Stadtplanungsamt, Zimmer 063, 02826 Görlitz, Hugo-Keller-Straße 14, zur öffentlichen Einsichtnahme zu folgenden Öffnungszeiten wird hingewiesen:

Montag, Mittwoch,

Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr

Dienstag von 9:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr

Donnerstag von 9:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr.

Das Kommunalamt des Landratsamtes Görlitz bestätigte mit Schreiben vom 17. Juli 2009, Az. 140/093.12-091/he/2009 die verfahrensrechtliche Ordnungsmäßigkeit der Haushaltssatzung 2009. Sie enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.



Bekanntmachung der Stadt Görlitz

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 27. September 2009

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Stadt Görlitz wird in der Zeit vom 7. September bis 11. September 2009 während der Dienststunden*) im Sachgebiet Wahlen und Statistik der Stadtverwaltung Görlitz, Apothekergasse 2 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetze eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.
Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.
 2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl (07.09.2009 bis 11.09.2009), spätestens am 11. September 2009 bis 11:30 Uhr, bei der Stadtverwaltung Görlitz, Sachgebiet Wahlen und Statistik, Apothekergasse 2, Zimmer 1.03/1.04 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
 3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 6. September 2009 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung.
Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.
Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
 4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 158 Görlitz durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
oder
durch **Briefwahl** teilnehmen.
 5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
 - 5.1 Ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis spätestens zum 21. Tag vor der Wahl, bis zum 6. September 2009) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis spätestens zum 16. Tag vor der Wahl, bis zum 11. September 2009) versäumt hat,
 - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
 - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Stadtverwaltung Görlitz gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **25. September 2009, 18:00 Uhr**, bei der Stadtverwaltung Görlitz, Briefwahlbüro, Hugo-Keller-Straße 14, mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12:00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. **Nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, stellen.
 6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
 - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Stadtverwaltung Görlitz vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.
Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.
- Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

1) Dienststunden

Montag	08:30 Uhr - 11:30 Uhr
und	13:00 Uhr - 15:00 Uhr
Dienstag	08:30 Uhr - 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr - 18:00 Uhr
Mittwoch	08:30 Uhr - 11:30 Uhr
und	13:00 Uhr - 15:00 Uhr
Donnerstag	08:30 Uhr - 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr - 16:00 Uhr
Freitag	08:30 Uhr - 11:30 Uhr

Görlitz, den 14. August 2009

Joachim Paulick
Oberbürgermeister



Wichtiger Hinweis zur Bundestagswahl am 27. September 2009

Sehr geehrte Bürgerinnen und sehr geehrte Bürger,

in der Woche vom **31. August bis zum 6. September 2009** werden den wahlberechtigten Bürgern der Stadt Görlitz die Wahlbenachrichtigungskarten zur Bundestagswahl am 27. September 2009 durch die Deutsche Post AG zugestellt.

Um unnötige Wege zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, welchem Wahllokal sie zugeordnet sind.

Wenn Sie in einem anderen Wahllokal der Stadt Görlitz (falls Sie Ihr zugeordnetes Wahllokal nicht barrierefrei erreichen können) oder durch Briefwahl wählen möchten, benötigen Sie einen Wahlschein.

Diesen Wahlschein und die Briefwahlunterlagen können Sie auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte beantragen. Die durch Sie ausgefüllte Wahlbenachrichtigungskarte senden Sie bitte rechtzeitig im frankierten Umschlag an die Stadtverwaltung Görlitz, Briefwahlbüro, Hugo-Keller-Straße 14, 02826 Görlitz zurück.

Das **Briefwahlbüro** befindet sich in der Jägerkaserne, Erdgeschoss, Hugo-Keller-Straße 14 und wird voraussichtlich **ab 7. September 2009** geöffnet sein, so dass Sie ab diesem Zeitpunkt die Briefwahlunterlagen persönlich abholen und bei Bedarf auch gleich wählen können.

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Görlitz, die am 27. September 2009 zur Bundestagswahl verhindert sind, ihre Stimme in dem für sie zuständigen Wahlraum abzugeben, haben die Möglichkeit der Briefwahl.

Das Briefwahlbüro ist geöffnet:

Montag	9:00 Uhr bis 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
Dienstag	9:00 Uhr bis 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch	9:00 Uhr bis 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
Donnerstag	9:00 Uhr bis 12:00 Uhr
und	13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Freitag	9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

und am Freitag, dem 25. September 2009 zusätzlich von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie am Sonnabend, dem 26. September 2009 von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr nur für die im Gesetz geregelten Sonderfälle (Ersatzausstellung nicht zugegangener Wahlscheine und bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung).

In dem Briefwahlbüro werden die eingegangenen Anträge auf Briefwahl bearbeitet.

Wenn Sie die erforderlichen Unterlagen (ausgefüllter Antrag und gültiger Bundespersonalausweis oder Reisepass) mitbringen, können Sie sofort wählen. Die Mitarbeiter des Briefwahlbüros beraten Sie gern. Sie können die Briefwahlunterlagen auch auf elektronischem Weg beantragen. Das Formular für die elektronische Beantragung der Briefwahlunterlagen ist unter www.goerlitz.de zu finden.

Einladung zur 41. Verbandsversammlung

des Zweckverbandes „Industrie- und Gewerbegebiet Hagenwerder“

Die nächste öffentliche Beratung des Zweckverbandes „Industrie- und Gewerbegebiet Hagenwerder“ findet am Freitag, 4. September 2009 um 10:00 Uhr, im Bürogebäude der Biq Standortentwicklung und Immobilienservice GmbH (ehemals Kraftwerk Hagenwerder), An der B 99 Nr. 200, in 02827 Görlitz, statt.

Von 09:30 Uhr bis 10:00 Uhr tagt die Verbandsversammlung nicht öffentlich.

Tagesordnung

- TOP 1 Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
- TOP 2 Protokoll- und Festlegungskontrolle aus der 40. Verbandsversammlung
- TOP 3 Personelle Veränderungen der Vertretungen der Stadt Görlitz
- TOP 4 Beschlussfassung zur Jahresrechnung 2008
- TOP 5 Information zum Haushalt 2009
- TOP 6 Vorstellung und Beschlussfassung zur Auslegung Haushaltssatzung 2010
- TOP 7 Stand der Erschließungsleistungen BA 2.2 und 3.1
- TOP 8 Information zur Vorbereitung Änderung Verbandssatzung
- TOP 9 Information zum Plan der Öffentlichkeitsarbeit und zum Ansiedlungsstand
- TOP 10 Verschiedenes

Zweckverband „Industrie- und Gewerbegebiet Hagenwerder“
Geschäftsführer
Teupel

Hundesteuermarkenumtausch

Die Kämmererei/SG Steuern informiert **alle Hundehalter** zum Umtausch der Hundesteuermarken:

ab **1. Oktober 2009** wird von der Stadt Görlitz im **Umtausch** eine neue Hundesteuermarke ausgegeben. Im Gegensatz zu der bisherigen Hundesteuermarke, hat diese die Form eines Achteckes und ist grün in der Farbgebung. Jeder Hundehalter wird gebeten ab **1. Oktober 2009** in der Kämmererei/SG Steuern der Stadtverwaltung Görlitz, Untermarkt 17/18 Zimmer 8, seine bisherige Hundesteuermarke in eine ab dem **01.01.2010** gültige Hundesteuermarke umzutauschen.



alte

Hundesteuermarke



neue

Hundesteuermarke

Achtung:

Mit Wirkung vom 31.12.2009 ist die Geltungsdauer der alten Hundesteuermarke (Form: oval und Farbe orange abgelaufen.) Die Stadt Görlitz macht daher darauf aufmerksam, dass Hundehalter die ihrer Pflicht zum Umtausch der Hundesteuermarke bis zum 31.12.2009 nicht nachkommen, gemäß § 12 Abs. 1 Pkt. 4 der Hundesteuersatzung der Stadt Görlitz vom 25.11.2005 eine Ordnungswidrigkeit begehen, welche mit einem Bußgeld geahndet wird.

Bereits ausgegebene Hundesteuermarken (Form: Achteck, Farbe: grün) behalten ihre Gültigkeit und müssen nicht umgetauscht werden.

Böhlich

Sachgebietsleiterin Steuern

Stadtverwaltung Görlitz
Stadtkasse
Untermarkt 6 - 8, 02826 Görlitz

Tel.: 03581 67-1320
1239
Fax: 03581 67-1457

Öffentliche Mahnung

Die Stadt Görlitz macht darauf aufmerksam, dass zum **15.08.2009** die **Grundsteuern A und B, Gewerbesteuvorauszahlungen, Hundesteuern und Straßenreinigungsgebühren**

fällig waren. Die Abgabepflichtigen, die sich mit der Zahlung der genannten Abgaben im Rückstand befinden, werden hiermit gemäß § 13 Sächsisches Verwaltungsvollstreckungsgesetz gemahnt und aufgefordert **bis zum 01.09.2009** ihrer Zahlungspflicht nachzukommen. Geben Sie bei der Zahlung unbedingt das Aktenzeichen des Abgabenbescheides an. Für nicht rechtzeitig gezahlte Abgaben sind Säumniszuschläge gemäß § 240 Abgabenordnung zu zahlen.

Für diese öffentliche Mahnung wird keine Mahngebühr erhoben. Bei einem weiteren Zahlungsverzug erfolgt eine schriftliche Mahnung mit einer Mahngebühr von mindestens 5,00 EUR oder die Abgaben werden sofort durch Zwangsvollstreckungsmaßnahmen beigetrieben. Sie können Mahnungen umgehen, indem Sie uns eine Lastschriftzugermächtigung erteilen. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.goerlitz.de/stadtkasse.

Görlitz, 25.08.2009

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Stadtkasse



Städtische Sammlungen für Geschichte und Kultur

Kennen Sie Görlitz?

Das Kulturhistorische Görlitz lädt immer mittwochs 17:00 Uhr auf insgesamt 21 kulturgeschichtlichen Spaziergängen ein, die Geschichte der Stadt, historische Persönlichkeiten und berühmte Orte zu entdecken:

26. August, Protestantisches Interieur in gotischem Gewand - Die Peterskirche

Margrit Kempgen, Dietmar Ridder, Treff: Peterskirche

Die Hauptkirche der Stadt mit ihrer lichten fünfschiffigen Halle ist ein besonders schönes Beispiel spätgotischer Sakralbaukunst. Die barocke Ausstattung aus der Zeit um 1700 verleiht dem Innenraum die feierlich-gediegene Strenge einer lutherischen Stadtkirche.

2. September, Die Görlitzer Synagoge

Förderkreis Görlitzer Synagoge e. V., Treff: an der Synagoge, Otto-Müller-Straße
Die ehemalige Synagoge in der Otto-Müller-Straße ist eines der bedeutendsten Bauwerke des frühen 20. Jahrhunderts in Görlitz. Zusammen mit Ruhmeshalle/Domkultury, Stadthalle, Kreuzkirche und Bahnhof gehört es zu den Hauptleistungen der Architektur der frühen Moderne, worin sich die ambitionierte Entwicklung zur Großstadt spiegelt. Zudem repräsentiert die großzügig konzipierte Synagoge den Anspruch und das Selbstbewusstsein der Jüdischen Gemeinde, aus deren Reihen damals einige der wichtigsten Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens in Görlitz

stammten. 1909 - 1911 von den Architekten Lossow & Kühne errichtet, blieb das Bauwerk erstaunlicherweise über die Nazi-Zeit hinweg erhalten. Als einzige Synagoge im heutigen Freistaat Sachsen wurde sie 1938 in der Reichskristallnacht nicht zerstört.

9. September, Jüdischer Friedhof

Ines Anders, Treff: Jüdischer Friedhof
Ab 1847 siedelten nach 500 Jahren wieder jüdische Familien in Görlitz. Um 1900 gehörten etwa 600 Bürger der jüdischen Gemeinde an. Zahlreiche Grabmale und Steine haben sich erhalten und erzählen von Görlitzer Geschäftsleuten, Wissenschaftlern und einfachen Leuten.



Gedenken bei Kaffee

Meistens geht man zum Vergnügen ins Café: um sich mit Freunden auf einen kleinen Plausch zu treffen und ein leckeres Stück Torte zu verschmausen. Aber manchmal im Leben gibt es auch einen traurigen Anlass, ins Café zu gehen. Nämlich dann, wenn ein lieber Angehöriger verstorben ist und man die Freunde und Verwandte nach der Beerdigung zum gemeinsamen Kaffeetrinken einlädt. Auch wenn den trauernden Hinterbliebenen der Sinn überhaupt

nicht nach Gesellschaft und Unterhaltung steht, ist die Einladung zum „Trauerkaffee“ doch für alle wichtig: Er findet im Gedenken an den Toten statt und bietet einen zwanglosen Rahmen, in dem die Trauergäste Geschichten und Anekdoten rund um den Verstorbenen erzählen können.

Das frisch positive Erinnerungen aus besseren Zeiten des Beerdigten auf und verdrängt

so die unmittelbaren und oft schmerzhaften Erinnerungen an die Zeit kurz vor dem Tode. Die dabei oft entstehende Heiterkeit kann den Trauernden helfen, Emotionen abzubauen und wieder positivere Gedanken fassen zu können.

Damit es beim Trauerkaffee keine Pannen gibt, ist es sinnvoll, ein schönes Café in der Friedhofsnähe auszuwählen und eine Anzahl von Tischen reservieren zu lassen.

2684/10/35-09



Ulleich
GÖRLITZ
Obermarkt 15
☎ 03581/47360

Unsere Leistungen für Sie:

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- eigene Trauerhalle
- Trauerfeierausgestaltung
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Säрге aus eigener Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Verrechnung Ihrer Ansprüche aus Beihilfen
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge und Versicherungen
- Haushaltsauflösungen

Bestattungstradition seit 1893





Wissenswertes aus dem städtischen Alltag

Der Heimatverein Ludwigsdorf/ Ober-Neundorf informiert

Die Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden - HTW - führt im Auftrag des Sächsischen Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie - LfULG - in Verbindung mit dem Heimatverein Ludwigsdorf/Ober-Neundorf das gemeinsame Projekt: „Die Entwicklung unseres Dorfes - Geschichte, Nutzung und Natur“ durch. Ziel des Projektes ist es, sich mit der historischen Entwicklung von Dorfstrukturen, ihrer Nutzung und ihrer Bedeutung für die Tier- und Pflanzenwelt auseinanderzusetzen sowie Ansatzpunkte für die Entwicklung der dörflichen Freiraumstrukturen im Dorf zu finden.

Grundlage dazu ist das Vorkonzept zur Dorfentwicklungsplanung für Ludwigsdorf und Ober-Neundorf, welches am 29.03.2001 im Stadtrat der Stadt Görlitz beschlossen wurde. Dieses Vorkonzept war zugleich Voraussetzung für die Bestätigung von Ludwigsdorf und Ober-Neundorf als Programmdörfer innerhalb des „Sächsischen Dorfentwicklungsprogrammes“ von 2001 - 2005. Die Hochschule und der Heimatverein bitten nun interessierte Bürger um Mitwirkung am o. g. Projekt. Wer Interesse hat, kann gern persönlich mit Wolf Dieter Friesecke (Neißealstraße 69/Tel.: 03581649470) oder per Mail wdfriesecke@gmx.de Verbindung aufnehmen.

Dazu findet am Mittwoch, dem 26. August 2009, um 17:00 Uhr in der Neißealstraße 69 eine Informationsveranstaltung statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Dr. Kretzschmar widmet eine „Galerie-Zeit“ dem Buchhändler Bernd Maywald

Nach der Sommerpause gibt es in der Stadtbibliothek wieder eine GalerieZeit. Am Dienstag, dem 1. September, möchte Dr. Ernst Kretzschmar seine Zuhörerinnen und Zuhörer zu einem literarischen „Abendspaziergang“ mit Görlitzer Schreibern entführen. Es wird kein Spaziergang im wörtlichen Sinne sein, und dennoch führt er sein Publikum durch die Neißealstadt zu den Orten Görlitzer Schreiber.

Dr. Ernst Kretzschmar möchte mit dieser Veranstaltung des kürzlich verstorbenen Buchhändlers Bernd Maywald gedenken, der sein Begleiter bei diesem Streifzug mit Schülern des Augustum-Annengymnasiums war.

Die Veranstaltung findet - wie gewohnt bei Kaffee und Gebäck - in der Galerie im Neubau statt.

Beginn ist 15:00 Uhr.

Unkostenbeitrag 2,- EUR

16. Görlitzer Wandertag am 20. September 2009

Der nunmehr 16. Görlitzer Wandertag wird in diesem Jahr auf den Friedersdorfer Berg durchgeführt. Gemeinsam mit dem Großen Nonnenwald, dem Kemnitzbach- bzw. Steinbachtal wird hierbei ein sehr abwechslungsreiches Terrain beschritten. Wer kennt schon die sanfte Erhebung zwischen Friedersdorf und Deutsch-Paulsdorf, an deren Aufstieg sich so manch imposanter Blick ins Oberlausitzer Bergland, hinüber ins Jeschken- und Isergebirge bietet? Waldgebiete, Auenlandschaften und offenes Feld wechseln sich während der Touren ab. Insgesamt vier unterschiedliche Distanzen werden vorbereitet und bieten den Wanderern Strecken von 13,5 km; 19,5 km; 27 km und 32 km Länge.

Start und Ziel befinden sich im ehemaligen Gemeindebüro (Flachbau) mitten in Friedersdorf, gegenüber dem „Landkauf“, unweit der ehemaligen Gaststätte. Startzeit ist von 08:00 - 11:00 Uhr um das Ziel bis spätestens 18:00 Uhr zu erreichen. Gegen ein symbolisches Startgeld von 1,00 EUR

erhalten die Teilnehmer eine Stempelkarte, sowie eine eigens für die Wanderstrecken ausgearbeitete Wegbeschreibung. Teilweise sind an den Wegen Sondermarkierungen angebracht, so dass ein Verlaufen schlecht möglich ist. Desweiteren verteilen sich im Wandergebiet etwa 9 Kontrollpunkte, die „Stempelstellen“, die zur weiteren Sicherheit und Orientierung beitragen. An diesen Punkten sind auch die engagierten Helfer seitens des Riesengebirgsvereins, des Deutschen-Amateur-Radio-Clubs, des Rotsteinvereins oder des Touristenvereins die Naturfreunde sowie private Personen vertreten, die nun schon seit vielen Jahren treu und mit persönlichen Einsatz neben der BAMER und Görlitz-Tourist diese Veranstaltung unterstützen. Ebenfalls unterstützt in diesem Jahr - das Fitness-Studio Deschka vor Ort den Görlitzer Wandertag.

Ansprechpartner:
Matthias Buchwald
Tel. 03581/764747

Die Strecken:

- | | |
|----------------|--|
| 13,5 km | Friedersdorf - Friedersdorfer Berg - Schloss Deutsch-Paulsdorf - Waldhaus - westlicher Waldrand Nonnenwald - Steinberg - Friedersdorf |
| 19,5 km | Friedersdorf - Friedersdorfer Berg - Schloss Deutsch-Paulsdorf - Waldhaus - westlicher Waldrand Nonnenwald - Kemnitz „Gasthaus Lindl“ - Kemnitzbachtal - Steinbachtal (Ghs) - Steinberg - Friedersdorf |
| 27 km | Friedersdorf - Friedersdorfer Berg - Schloss Deutsch-Paulsdorf - Waldhaus - westlicher Waldrand Nonnenwald - Kemnitz „Gasthaus Lindl“ - „Zum Russen“ (Ghs) - Neuberthelsdorf - Kunnersdorf - Bernstadt - Kemnitzbachtal - Steinbachtal (Ghs) - Steinberg - Friedersdorf |
| 32 km | Friedersdorf - Friedersdorfer Berg - Schloss Deutsch-Paulsdorf - Waldhaus - westlicher Waldrand Nonnenwald - Kemnitz „Gasthaus Lindl“ - „Zum Russen“ (Ghs) - Buschschenke - Neuberthelsdorf - Kunnersdorf - Bernstadt - Kemnitzbachtal - Steinbachtal (Ghs) - Steinberg - Friedersdorf |

Tagung für Waldbesitzer am 11. September 2009 in Niesky

Der Sächsische Waldbesitzerverband e. V. vertritt die Interessen privater, körperchaftlicher und kirchlicher Waldbesitzer im Freistaat Sachsen. Dabei verfolgt der Verband selbst keine wirtschaftlichen Ziele. Ein wichtiger Teil der Verbandsarbeit ist die Information der Waldbesitzer zu aktuellen Themen rund um die Forstwirtschaft. Dafür gibt der Verband z. B. das Magazin „Der Sächsische Waldbesitzer“ viermal jährlich heraus. Dieses ist für Verbandsmitglieder kostenlos.

Zur Information der Waldbesitzer speziell in der Lausitz findet am Freitag, 11. September 2009 im Bürgerhaus Niesky, Muskauer Straße 31, 02906 Niesky eine

Regionaltagung statt. Beginn ist um 18:00 Uhr. Themen sind unter anderem die Entwicklung des **Holzmarktes in Sachsen** und die **Wertermittlung** von Waldbeständen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Das vollständige Programm können Sie auf der Internetseite des Verbandes unter www.waldbesitzerverband.de abrufen. Für weitere Rückfragen steht Ihnen die Geschäftsstelle des Waldbesitzerverbandes unter 035203-39820 oder per Email unter wbv.sachsen@gmail.com zur Verfügung.

Dr. Christof Oldenburg
Geschäftsführer Sächsischer
Waldbesitzerverband e. V.

Kultur Freizeit

Kulturveranstaltungen für den Zeitraum vom 25. August bis 8. September 2009



Dienstag, 25. August

- 16:00 Uhr Schlesischer Heimatverein Görlitz e.V., Brüderstraße 13, Wie der Krieg nach Görlitz kam, Vortrag und Lesung von Hannelore Lauerwald
- 17:30 Uhr Schlesisches Tor, Lutherstraße 13, Treff der Linedancegruppe - Wer Interesse hat, dabei mitzutanzten oder mal schauen will, ist herzlich eingeladen.

Mittwoch, 26. August

- 17:00 Uhr Kennen Sie Görlitz?, „Protestantisches Interieur in gotischem Gewand. Die Peterskirche“ mit Margit Kempgen/Dietmar Ridder, Treff: Peterskirche
- 17:00 Uhr Heimatverein Ludwigsdorf/Ober-Neundorf, Neißetalstraße 69, Informationsveranstaltung - Projekt „Entwicklung unseres Dorfes - Geschichte, Nutzung und Natur

Donnerstag, 27. August

- 20:00 Uhr Kinder-Kultur-Cafe Camaleon, Lutherplatz 5, Salsa Kurs - in den Anfängerkurs kann man jederzeit einsteigen

Freitag, 28. August

- ganztägig Görlitzer Altstadtfest 28. - 30.08.2009

Samstag, 29. August

- ganztägig Görlitzer Altstadtfest 28. - 30.08.2009
- 11:00 Uhr Theater Görlitz, Demianiplatz 2, Tag der offenen Tür, ein Familientag für die ganze Familie, Eintritt frei
- 11:00 - 16:00 Uhr Musikschule „Johann Adam Hiller“ e.V. Görlitz, Fischmarkt 6 Tag der offenen Musikschultür
- 19:30 Uhr Theater Görlitz, Demianiplatz 2, Vorstellung läuft - Spielzeiteröffnung

Sonntag, 30. August

- ganztägig Görlitzer Altstadtfest 28. - 30.08.2009
- 15:30 Uhr Theater Görlitz, Demianiplatz 2, Görlitzer Cafehaus Quartett

Montag, 31. August

- 16:00 Uhr Humboldtthaus, Platz des 17. Juni, Kostenlose Pilzberatung

Dienstag, 1. September

- 15:00 Uhr Stadtbibliothek Galerie im Neubau, Jochmannstraße 2/3 „GalerieZeit“ mit Dr. Ernst Kretzschmar
- 16:00 - 20:00 Uhr Weinhübler Auferstehungskirche, Seidenberger Straße, 15. Görlitzer Brückenweg

Mittwoch, 2. September

- 15:00 Uhr Schlesisches Museum, Brüderstr. 8, Kaffee & Kultur - natürlich schlesisch - Schlesische Schweinevesper mit Martina Pietsch und Sylke Schneider, Eintritt: 8 EUR
- 17:00 Uhr Kennen Sie Görlitz?, „Ehemalige Synagoge“ mit dem Förderkreis Görlitzer Synagoge e.V., Treff: ehem. Synagoge, Otto-Müller-Straße
- 17:30 - 20:00 Uhr Landeskronen Ostsachsendruck, Aufgangstraße, 31. KOWEG - Landeskronen-Cross

Freitag, 4. September

- ganztägig Kulturinsel Einsiedel, 16. Folklorum 04. -06.09.2009
- 19:30 - 21:30 Uhr Theater Görlitz, Demianiplatz 2, „Drei, Zwei, Eins, Start!“, 1. Philharmonisches Konzert

Samstag, 5. September

- ganztägig Kulturinsel Einsiedel, 16. Folklorum 04. - 06.09.2009
- ganztägig Rosenhof, 4. Schlesisches Heimatfest, der Schlesische Heimatverein Görlitz e.V. lädt ein

- 10:00 Uhr LandskronKULTurBRAUEREI Görlitz, Tuning Deluxe Vol. 3
- 10:00 Uhr Stadthallengarten, Deutsch-Tschechischer Kulturausscheid
- 14:00 Uhr Sechsstädteplatz, Familienfest der Görlitzer Südstadt, „Unser grüne pulsierende Südstadt ist lebenswert“
- 19:00 Uhr Adventgemeinde, Bautzener Str. 21, Sommerkonzert, Eintritt frei
- 19:30 Uhr Theater Görlitz, Demianiplatz 2, Stern Combo Meißen gastiert, Konzert „Also was soll aus mir werden ...“
- 21:00 Uhr Lolos Cafe & Bar, Demianiplatz 21-22, Fiesta Ritmo de la Noche, Der Salsa-Tanzabend mit DJ Riccardo

Sonntag, 6. September

- ganztägig Kulturinsel Einsiedel, 16. Folklorum 04. - 06.09.2009
- ganztägig Rosenhof, 4. Schlesisches Heimatfest, der Schlesische Heimatverein Görlitz e.V. lädt ein
- 09:00 Uhr Stadthallengarten, Trödelmarkt
- 14:00 Uhr LandskronKULTurBRAUEREI Görlitz, DRK, Baby- und Kinderkleiderbörse
- 17:00 Uhr Peterskirche, 181. Konzert an der Sonnenorgel - Junge Philharmonie, Eintritt: frei

Dienstag, 8. September

- 18:30 Uhr Kartoffelhaus Nr. 1, Schlesier-Stammtisch
- 19:30 - 21:30 Uhr TheaterGörlitz, Demianiplatz 2, „Drei, Zwei, Eins, Start!“, 1. Philharmonisches Konzert

Öffentliche Stadtführungen

- Heiliges Grab** Öffnungszeiten: **April - September** Montag bis Samstag 10:00 - 18:00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11:00 - 18:00 Uhr
Montag bis Samstag 11:00 und 15:00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11:30 und 15:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung
- Führungen: Letzter Einlass: 17:45 Uhr

- Letzter Einlass: 17:45 Uhr
- Kontakt: Tel.: 03581 315864, Fax: 03581 315865
- E-Mail: heiligesgrabgr@web.de
- Internet: www.heiligesgrab-goerlitz.de

- Nikolaikirche** Öffnungszeiten: **April - Oktober** Montag bis Sonntag 11:00 - 17:00 Uhr
Führungen: Montag bis Sonntag 11:00 und 15:00 Uhr
Letzter Einlass: 16:45 Uhr

- Kontakt: Tel.: 03581 315864, Fax: 03581 315865
- E-Mail: heiligesgrabgr@web.de
- Internet: http://kulturstiftung.eksol.net

- Görlitzer Stadtschleicher** täglich 10:30 Uhr, 14:00 Uhr und 16:15 Uhr
- Abfahrt: Obermarkt Heroldsbrunnen, Dauer: ca. 1,5h - 2,0h, Fahrkarten erhalten Sie Vorort beim Fahrer. Bitte finden Sie sich 15 Minuten vor Abfahrt an der Haltestelle ein. Bei Gruppen ab 10 Personen ist eine Voranmeldung empfehlenswert. Nutzen Sie die Möglichkeit einer individuellen Stadtrundfahrt mit bis zu 45 Personen.

- Kontakt: Telefon: 03581 414163
- Homepage: www.stadtschleicher-goerlitz.de
- E-Mail: info@stadtschleicher-goerlitz.de
- Kundenbüro, Obermarkt 13 (neben dem Reichenbacher Turm)

- Montag - Freitag 9:00 - 17:00 Uhr
- Samstag 9:00 - 12:00 Uhr

Öffentliche Führung in der ehemaligen Synagoge

- Jeden Sonntag zwischen 11:00 und 13:00 Uhr ist das einstige jüdische Gotteshaus für Besucher geöffnet. Der Förderkreis Görlitzer Synagoge gibt Einheimischen und Gästen der Stadt die Gelegenheit, das Gebäude zu besichtigen.

2684/10/35-09

Hauskrankenpflege
Seniorenbetreuung
Claudia Stumm



Wir beraten Sie gern:
Konsulstraße 60
02826 Görlitz
oder rufen Sie an
035 81/31 3902

25.08.09 - 13.30 Uhr
Ausflug nach Rietschen
auf den Erlichthof

01.09.09 - 13.30 Uhr
Bergtour nach Sohland
a.d. Rotstein

03.09.09 - 13.30 Uhr
Rundfahrt nach
Walddorf, Gaststätte
„Zur Friedenseiche“

08.09.09 - 11.30 Uhr
Fahrt nach Oppach ins
Hotel „Gondelfahrt“

10.09.09 - 13.30 Uhr
Zum Kloster Mariental
in die Klosterschenke

15.09.09 - 13.30 Uhr
Nach Oybin
ins Zittauer Gebirge

Weitere Details unter: www.hauskrankenpflege-goerlitz.de

in Görlitz

Öffentliche Führung durch die historische Altstadt

Klassischer Rundgang entlang faszinierender Architektur im historischen Stadtkern. Karten sind vorab in unserem Touristbüro am Obermarkt 33/Ecke Brüderstraße zu erwerben.

Führungen täglich 10:00 Uhr, 10:30 Uhr, 12:00 Uhr, 14:00 Uhr und 17:00 Uhr

Turm Tour 2009 - Förderverein Kulturstadt Görlitz-Zgorzelec e. V.

Führungen jeweils ca. 45 Minuten

Dicker Turm: Mittwoch - Sonntag, stündlich 11:00 - 18:00 Uhr

Dreiradenspeicher: Bitte reservieren

Wasserturm: Bitte reservieren

Rathausturm Mittwoch - Sonntag, stündlich 11:00 - 18:00 Uhr

Weitere Informationen auf www.turmtour.europastadt.org.

Vorbestellungen unter turmtour@goerlitz-zgorzelec.org und unter Telefon-Nr. +49 (0)3581 7678350

Interessengruppen vom 25. August 2009 bis 8. September 2009

✓ ASB Betreuungs- und Sozialdienste gGmbH, Grenzweg 8

Sprechzeiten Seniorenberatungsstelle:

Dienstag und Donnerstag 10:00 - 11:30 Uhr

sowie nach Vereinbarung unter Telefon 03581 735138

27.08.2009 15:00 Uhr Margeritenweg - Singen mit Andreas

✓ ASB-Seniorenclub Hagenwerder

Sprechzeiten zur Klärung sozialer Fragen und Probleme:

Mittwoch und Freitag 10:00 - 11:30 Uhr

sowie nach Vereinbarung unter Telefon 035822 37755

25.08.2009 14:00 Uhr „Zimmermanns Klausur“, Wir hoffen auf schönes Wetter!

30.08.2009 17:30 Uhr Abendbrot, ein ruhiger Tagesausklang

01.09.2009 09:00 Uhr Seniorenfrühstück -

„ein gemeinsamer Tagesbeginn“

03.09.2009 14:00 Uhr Spielenachmittag - „für jeden etwas dabei“

08.09.2009 14:00 Uhr Modenschau -

Vorstellung der Sommer- und Wintermode

✓ ASB-Frauen- und Begegnungszentrum, Hospitalstraße 21

Telefon: 03581 403311

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Freitag 9:00 Uhr bis 14:00 Uhr

wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

immer donnerstags: 09:00 - 11:00 Uhr Treff der Spielgruppe für Eltern mit ihren Kindern bis 6 Jahren
Eltern-Kind Frühstück -
Seniorentanzgruppe „Fröhlicher Kreis“ des ASB-Regionalverbandes

immer freitags: 14:00 Uhr

Einmalige Veranstaltungen:

25.08.2009 09:00 Uhr Frauenfrühstück, Was uns bewegt - Gedanken Austausch über alles Wichtige

26.08.2009 18:00 Uhr Kreativabend - moderne Bastelideen
15:00 Uhr Besuch des Kunst-Kräuter-Garten mit Homöopathiecafe in der Altstadt (Kosten für Kaffee und Kuchen sind vom Teilnehmer selbst zu tragen)

31.08.2009 16:00 Uhr Grillfest zum Sommerausklang
01.09.2009 14:00 - 16:00 Uhr Pflegeberatung mit Frau Silke Altman von der ASB-Sozialstation zu gesetzlichen Grundlagen, Pflegeleistungen und Vorsorge

02.09.2009 10:00 Uhr „Packt den Picknickrucksack ein!“ - Spaziergang zum Helenenbad
Treff: Haltestelle Bombardier

05.09.2009 12:00 - 20:00 Uhr Konsulmania 09 - Familienfest - Kinder- und Jugendhaus „Effi“ des ASB, Konsulstraße 48

07.09.2009 15:00 Uhr „Cafe - Plausch“ - Reisebericht - „Der Weiße silberne Band entlang“

Der Eintritt für alle Veranstaltungen ist frei, um Spenden wird gebeten.

✓ Behindertentagesstätte der Volkssolidarität Görlitz e. V., Heilige-Grab-Straße 22

Telefon: 03581/315040

jeden Freitag 16:00 Uhr Treff des Blinden- und Sehbehindertenverbandes

25.08.2009 16:00 Uhr Treff der Selbsthilfegruppe „Tinitus“

26.08.2009 15:00 Uhr Treff der Selbsthilfegruppe „Leben mit Krebs“

16:00 Uhr Treff der Selbsthilfegruppe „Stomaträger“

29.08.2009 14:30 Uhr Tanznachmittag für Senioren

31.08.2009 14:00 Uhr Schach für Amateure

01.09.2009 16:00 Uhr Treff des Gehörlosenvereins

16:00 Uhr Treff der Selbsthilfegruppe „Schwerhörige“

02.09.2009 15:00 Uhr Treff der Senioren von Siemens

03.09.2009 15:00 Uhr Treff der Selbsthilfegruppe „Multiple Sklerose“

07.09.2009 14:00 Uhr Treff der Parkinsonvereinigung

14:00 Uhr Schach für Amateure

08.09.2009 14:00 Uhr Treff der OG 54 (Frau Petzold)

✓ Blinden- und Sehbehinderten-Verband Sachsen e. V.

Tel. 03581/403167

Treff in der Behindertentagesstätte der Volkssolidarität

wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Freitag 14:30 - 18:00 Uhr Treff in der Tagesstätte der Schwerbehinderten (Sprechzeiten auch nach Vereinbarung)

Mittwoch 14-tägig Kegeln (Kegelbahn Ludwigsdorf, Anfragen an Herrn Hänel)

Einmalige Veranstaltungen:

28.08.2009 16:00 Uhr „Jetzt wird wieder in die Hände geklatscht...“, natürlich mit Frau Hauer beim Sitztanz

04.09.2009 16:00 Uhr Wir gehen mit Frau Vaßmers auf Pil(s/z)suche. Kleine Wissensauffrischung und -erweiterung in Sachen „Pilze“

✓ Caritasverband der Diözese Görlitz e. V., Wilhelmsplatz 2

Telefon: 03581 420020, Fax: 03581 420029

Internet: www.caritasgoerlitz.de, E-Mail: kreisstelle@caritasgoerlitz.de

Bürozeiten: Montag - Donnerstag 9:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:00 Uhr

Freitag 9:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 15:00 Uhr

Beratungsangebote:

- Allgemeine soziale Beratung
- Ehe-, Familien- u. Lebensberatung
- Familienferienförderung
- Migrationserstberatung
- Seniorenhof
- Schuldner- und Insolvenzberatung
- Schwangerschaftsberatung

Seniorensprechstunde:

jeden Mittwoch 9:00 - 11:00 Uhr, Caritasverband e. V., Wilhelmsplatz 2

Selbsthilfegruppen - Treffs im August/September 2009

31.08.2009 14:30 Uhr Blumenstraße 37, Montagstreff psychisch Kranker

07.09.2009 16:00 Uhr Wilhelmsplatz 2, Montagstreff geistig Behinderter Caritas-Seniorentreff

25.08.09 13:30 - 15:30 Uhr Kaffeetrinken einmal anders

26.08.09 13:30 - 15:30 Uhr Kaffeetrinken einmal anders

27.08.09 13:30 - 15:30 Uhr Wir gehen Kaffeetrinken

01.09.09 13:30 - 15:30 Uhr Bastelnachmittag

02.09.09 13:30 - 15:30 Uhr Bastelnachmittag

08.09.09 13:30 - 15:30 Uhr Der Stadtführer erzählt

✓ Demokratischer Frauenbund, Kunnerwitzer Straße 16

Beratungsstelle „Frau und Familie“, Kunnerwitzer Straße 16, 02826 Görlitz,

Telefon: 03581 404356

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Freitag 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Sonnabend 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Einmalige Veranstaltungen

25.08.2009 14:00 Uhr Handarbeitszirkel

15:30 Uhr Händedruck

26.08.2009 14:30 Uhr ANTI-ROST

Spaziergang mit Kaffee trinken

16:30 Uhr Wunsch-Oma- und -Opa Treffen

18:30 - 20:00 Uhr „Sichere Internetnutzung“

Donner & Partner - Blumenstraße (mit Voranmeldung)

27.08.2009 08:30 Uhr Wandergruppe: Fahrt nach Boxberg

Rund um den Bärwälder See

Treff: Blumenladen Bahnhof

10:00 Uhr Händedruck - Persönliche Beratung

14:00 Uhr Kreativ am Nachmittag

28.08.2009 09:00 - 12:00 Uhr Annahme von Kleinreparaturen

29.08.2009 14:00 - 17:00 Uhr Plauderstübchen

31.08.2009 14:00 - 17:00 Uhr Kostenlose Ausfüllhilfe: *

14:30 Uhr Bund der Ruheständler

** = Ausfüllhilfe immer montags und dienstags

„Feststellung des Schwerbehinderten- u. Landesblindengeldgesetzes“

Kurzfristige Änderungen vorbehalten!

✓ Europa-Bibliothek, Untermarkt 23, Telefon 03581 643137

Jeden Dienstag 16:00 - 17:00 Uhr Französisch-Sprachclub

Möglichkeit, französische Sprachkenntnisse zu verbessern -

mit der Französischlehrerin Annett Grobe

Einmalige Veranstaltungen:

31.08.2009 14:00 Uhr Kerngruppe, Was bringt uns die Gesundheitsreform - nur leere Geldbörsen oder?

✓ Evangelische Stadtjugendarbeit Görlitz - esta e. V.

Postadresse: PF 300934, 02814 Görlitz
Hausadresse: Jugendhaus „Wartburg“ J.-Wüsten-Straße 21, 02826 Görlitz
Telefon: 03581 316150, Telefax: 03581 306885
E-Mail: kontakt@estaev.de, Internet: www.estaev.de

✓ Jugendhaus „Wartburg“ und „DomiZiel“, Johannes-Wüsten-Straße 21

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag 16:00 - 18:00 Uhr Musik, Drinks, Film und Spiele und Sport für Jungs (ab 9 Jahren)
Dienstag 15:00 - 16:30 Uhr Gitarrenkurs 6 bis 12 Jahre für Fortgeschrittene (Kosten: 20,00 Euro vierteljährlich)
16:00 - 18:30 Uhr Modelleisbahn AG
17:00 - 18:30 Uhr Gitarrenkurs 6 bis 12 Jahre für Anfänger (Kosten: 20,00 Euro vierteljährlich)
Mittwoch 16:00 - 17:00 Uhr Gitarrenkurs 6 bis 12 Jahre für Fortgeschrittene (Kosten: 20,00 Euro vierteljährlich)
16:00 - 19:00 Uhr Offener Treff
17:00 - 17:30 Uhr Bibeltime
18:00 - 20:00 Uhr Teen Treff
Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr offener Treff
17:30 - 19:30 Uhr TEN SING Görlitz Gäste sind Herzlich willkommen
Freitag 16:00 - 22:00 Uhr Spiel, Sport, Musik und Film
16:00 - 18:30 Uhr Kids Treff für Kinder von 6 - 12 Jahren Workshops: Kindersport Pfadfinder, Kreativworkshop

✓ Görlitzer Karateverein e. V., Melanchthonstraße 39b

Telefon: 03581 879461
Neuer Kursbeginn, Achtung - Voranmeldung erwünscht
01.09.09 09:15 Uhr Fit ab 50 (gemischte Gruppe)
03.09.09 19:00 Uhr Te-Bo
07.09.09 19:00 Uhr Fitness- und Konditionsgymnastik für Frauen

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen

Montag 10:30 Uhr Herzsportgruppe Görlitz e. V.
Donnerstag 8:45 Uhr Fit ab 50 (gemischte Gruppe)
10:30 Uhr Fit ab 50 (Frauen)
13:30 Uhr Herzsportgruppe Görlitz e. V.
Samstag 15:00 Uhr Thaiboxen

✓ Görlitzer Turnverein 1847 e. V.

Büro in der Kunnerwitzer Straße 26, Telefon: 40 52 91
Jeden Donnerstag 16:00 - 16:45 Uhr
Eltern-Kind-Turnen in der Turnhalle der Grundschule 1, Schulstraße 3. Eine Stunde Bewegung spielerischen Charakters für Kinder zwischen 2 - 3 Jahren. Bei Interesse melden Sie sich bitte vor Ort oder telefonisch.

✓ Görlitzer Oldtimer Parkeisenbahn e. V.,

An der Landskronbrauerei 118

Telefon: 03581 407090
34. Fahrsaison vom 11. April - 25. Oktober 2009

März - Oktober
Öffnungszeiten: Samstag 13:30 - 17:00 Uhr
Sonn- und Feiertag 10:00 - 17:00 Uhr
Juli/August
Öffnungszeiten: Samstag 13:30 - 18:00 Uhr
Sonn- und Feiertag 10:00 - 18:00 Uhr

Der Fahrbetrieb ist witterungsabhängig!
Außerhalb der Öffnungszeiten sind Sonderfahrten möglich - Anmeldung ab 8 Personen 14 Tage vorher

✓ Jesus-Laden Hagenwerder, Karl-Marx-Straße 5

Täglich wiederkehrende Veranstaltungen

Montag - Freitag 15:00 - 17:00 Uhr offener Treff

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen

Montag 17:00 - 19:00 Uhr Doppelkopfrunde für Eltern
Donnerstag 17:00 - 19:00 Uhr offener Treff ab 16 Jahre

✓ Fischmarktturnhalle

1. und 3. Do. 19:00 - 22:00 Uhr Eichenkreuz Sport (Turnschuhel) Indica
2. und 4. Do. 19:00 - 22:00 Uhr Eichenkreuz Sport (Turnschuhel) Fußball

✓ Mehrgenerationenhaus Görlitz - JUBEST e. V.,

Johannes-R.-Becher-Straße 39 - 41

Öffnungszeiten: täglich von 9:00 - 18:00 Uhr, Telefon: 03581 761292

Täglich wiederkehrende Veranstaltungen (Mo. - Fr.):

9:00 - 18:00 Uhr Offener Treff im Lesecafé mit aktuellen Zeitschriften
10:00 - 16:30 Uhr Computer für Jung und Alt: surfen, lernen, spielen

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag: 10:00 - 11:00 Uhr Nordic Walking auch für Anfänger
10:30 - 11:30 Uhr Kinderymnastik
14:00 - 15:30 Uhr Englisch I
14:30 - 16:00 Uhr Handarbeitszirkel
Dienstag: 15:00 - 17:00 Uhr Sportnachmittag mit der Wii-Spielkonsole (nicht am 25.08.09)
14:00 - 17:30 Uhr Hausaufgabenhilfe
14:30 - 17:00 Uhr Kaffeetreff für Genießer
Mittwoch: 10:00 - 11:00 Uhr Nordic Walking auch für Anfänger
14:00 - 15:00 Uhr Seniorensport
14:00 - 17:30 Uhr Hausaufgabenhilfe
15:00 - 18:00 Uhr Skat-Nachmittag
Donnerstag: 10:00 - 11:00 Uhr Sommer-Fitness
14:00 - 15:30 Uhr Englisch II
15:00 - 17:00 Uhr Sportnachmittag mit der Wii-Spielkonsole
19:30 - 21:00 Uhr Tanzkurs mit Tobias Leithäuser
Freitag: 10:30 - 11:30 Uhr Krabbelgruppe
12:00 - 14:00 Uhr Grillparty
14:00 - 15:30 Uhr Polnisch für Anfänger mit Teresa Niezold
14:30 - 17:00 Uhr Kaffeetreff für Genießer

Einmalige Veranstaltungen:

25.08.2009 14:00 - 15:30 Uhr Englisch für Anfänger
15:00 - 17:00 Uhr Wir zeigen euren Wunschfilm!
28.08.2009 12:00 - 14:00 Uhr Knüppelkuchenbacken und Grillen im MGH-Garten
01.09.2009 15:00 - 18:00 Uhr Kinderdisco im MGH-Garten!
02.09.2009 14:00 - 18:00 Uhr Service und Beratung für Hörgeräteträger durch Hörgeräteakustiker der Fa. KIND
08.09.2009 14:00 - 15:30 Uhr Englisch für Anfänger

✓ Peterskirche

Telefon: 03581 40 21 26
Jeden Dienstag, Donnerstag und Sonntag von 12:00 bis 12:45 Uhr
Orgel Punkt 12 - Nach dem Gottesdienst Musik an der „Sonnenorgel“ mit Meditation und Information. Spenden am Ausgang erbeten.

✓ SAPOS gemeinnützige GmbH/NeisseGalerie

Heilige-Grab-Straße 69, Tel. 31 88 90, Fax: 31 61 86
Email: sapos@sapos-goerlitz.de - www.sapos-goerlitz.de

✓ Schwubs - die Schwulesbische Initiative für die Oberlausitz

PF 300533 02810 Görlitz, Tel. 0162/6714634
kontakt@schwubs.info www.schwubs.info

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen

jeden Dienstag 20:15 Uhr Schwubs-Schwimmen im Neissebad Görlitz, Pomologische Gartenstraße in Görlitz.
jeden Donnerstag 20:30 Uhr Schwubs-Stammtisch in Görlitz in der „Schwarzen Kunst“, Neißestraße 22 in Görlitz
jeden Sonntag 19:00 Uhr Schwubs-Sonntagsschwimmen im Freizeitbad Obercunnersdorf

✓ Selbsthilfegruppe Blaues Kreuz Deutschland e. V.

Ortsverein Görlitz

Telefon: 03581 78154
Die SHG trifft sich donnerstags 19:30 Uhr im Gemeinderaum der Ev.-lutherischen Kirche, Carl-von-Ossietzky-Straße 31, 02826 Görlitz, Ansprechpartner Klaus Wergin - Betroffene, Hilfesuchende und Angehörige sind herzlich eingeladen.

✓ Stadtjugendring Görlitz e. V., Landeskronstr. 41

Telefon: 03581 879477, Fax: 03581 879477
E-Mail: stadtjugendring.goerlitz@gmx.de
Internet: www.stadtjugendring-goerlitz.de
Jeden Montag 18:00 Uhr Offener Treff des Jugendparlaments der Stadt Görlitz
Jeden Dienstag 19:30 Uhr Treff der Suchtselbsthilfegruppen - Gesprächsgruppe

✓ Gemeinsame Seniorengruppe Bahnhof Görlitz

1. + 3. Donnerstag 8:30 - 11:30 Uhr Sprechstunden, Betreuungsstelle Görlitz, Büro BSW (Bahnhofstraße 77, 1. Stock)
2. Donnerstag 16:30 Uhr Stammtisch Freizeitgruppe Wandern
jeden Donnerstag 10:00 Uhr Schwimmen im Neisse-Bad

✓ Volkshochschule, Kreativzentrum, Hainwald 8

Jeden Dienstag 9:00 - 12:00 Uhr „Handarbeiten und kreatives Gestalten“
13:00 - 16:00 Uhr

Ausstellungen 25. August 2009 bis 8. September

✓ **Bahnhof Hagenwerder, Verein Oberlausitzer Bergleute e. V.**

Dauerausstellung: Geöffnet von Mai bis Oktober

- „Tagebau Berzdorf - Berzdorfer See“
Samstag und Sonntag jeweils 13:00 bis 17:00 Uhr
- Technisches Denkmal „Bagger 1452“
Dienstag und Donnerstag jeweils 14:00 bis 18:00 Uhr
Samstag und Sonntag jeweils 10:30 bis 18:00 Uhr
- Anmeldungen außerhalb der Öffnungszeiten sind im Informationszentrum unter der Telefonnummer 035822/37708 möglich.

✓ **Dom Kultury, ul. Parkowa, Zgorzelec**

Telefon: 0048 7577 52415

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 16:00 - 18:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

bis 06.09.2009: Ausstellung zum 20. Jubiläum der Künstlergruppe "euroart"

✓ **Gesellschaft für das Museum der Fotografie Görlitz e.V.,**

Galerie des Fotomuseum Görlitz, Löbauer Straße 7

Telefon: 03581 878761, Telefax: 03581 400410, Mobil: 0171 6271670

E-Mail: info@blachnik.com, Internet: www.fotomuseum-goerlitz.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 12:00 bis 18:00 Uhr

Dauerausstellung: In der ständigen Ausstellung wird die traditionsreiche Geschichte der Fotografie in Görlitz dargestellt. Es sind die in Görlitz hergestellten Apparate und Optiken ausgestellt.

✓ **Galerie Klinger, Brüderstraße 9**

Telefon: 03581 403596 oder 0170 9061295, Fax: 03581 649347

E-Mail: galerie.klinger@web.de

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 14:00 - 18:00 Uhr
Samstag 10:00 - 14:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Sonderausstellung: bis 5. September 2009 Kunst aus Chemnitz, Frank Maibier, Michael Morgner, Osmar Osten und Thomas Ranf
ab 5. September bis 2. November Weltkunst XIII

✓ **Landskron KULTURBRAUEREI Görlitz,**

An der Landskronbrauerei 116

Landskron Braumuseum im Südhaus, Telefon: 03581 465-100

E-Mail: besichtigung@landskron.de, Internet: www.landskron.de

✓ **Muzeum Łużyckie (Lausitzmuseum), ul. Daszyńskiego 15,**

Zgorzelec, nabe der Görlitzer Altstadtbrücke

Telefon: 03581 410501

www.oberlausitzer-kunstverein.de

Ausstellung

bis 30. September 2009 „wedrowka idei“ - alte Steinzeuggefäße und Töpferhandwerk aus privaten Kollektionen

Öffnungszeiten: Montag 10:00 - 15:00 Uhr,
Dienstag bis Freitag 10:00 - 16:00 Uhr,
Samstag und Sonntag 13:00 - 17:00 Uhr

✓ **Naturschutz Tierpark Görlitz e. V., Zittauer Straße 43**

Telefon: 03581 407400, Telefax: 03581 407401

Internet: www.tierpark-goerlitz.de

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 8:00 - 18:00 Uhr

Der Naturschutz-Tierpark Görlitz ist nicht nur eine Oase in der Stadt, sondern auch ein ganz besonderer Zoo. Im „Schaufenster der Natur“ werden etwa 500 Tiere in phantasievollen, naturnahen und mit Liebe gestalteten Gehegen vorgestellt. Besondere Attraktionen sind ein Haustierstall mit Streichelgehege und Bauerngarten, ein Fischottergehege mit Abenteuerbrücke, ein Gehege für Rote Pandas mit China-Pavillon, ein Freigehege für Rhesusaffen mit Futterkanone und eine Wiese mit vielen Weißstörchen.

Täglich Schaufütterungen:

Fischotter 9:45 Uhr und 15:00 Uhr
Roter Panda 10:00 Uhr und 15:15 Uhr
Luchs 14:30 Uhr (außer Freitag - Fastentag)

Dauerausstellung im NaTIERkundehaus: „Klapperstorch mein Guter“ Kulturhistorische Ausstellung

Eine der größten Sammlungen zum Thema „Storch“ können Sie in der Storchenvilla des Naturschutz-Tierpark Görlitz e. V. bewundern.

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: Auf Anfrage
Samstag, Sonntag, Feiertag 14:00 bis 16:00 Uhr

Das Mitbringen von Hunden ist erlaubt!

Führungen: Lagerfeuer, Pony- und Kamelreiten sowie Kindergeburtstage nach Voranmeldung.

✓ **NeisseGalerie, Elisabethstraße 10/11**

Telefon: 03581 878301, Fax: 03581 316186

E-Mail: sapos@sapos-goerlitz.de

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 11:00 - 18:00 Uhr
Samstag 10:00 - 16:00 Uhr

Ausstellung:

bis 29.08.2009 „Streifzug durch die Natur & Menschliches Leben“ von Rita Wiek, Malerei in Aquarell und Pastell & Gedichte

Einmalige Veranstaltung:

26.08. 10:00 Uhr Hebammentag - Endlich mal Zeit für Sie und Ihr Baby
Eine Hebamme und eine Mitarbeiterin der „Apothek im City-Center“ geben Ihnen Tipps zu Pflege & Ernährung Ihres Babys.
Zeichen- & Malkurs mit der Kunstmalerin Annett Wolf
9,00 EUR + Materialkosten

17:00 Uhr

✓ **Nikolaifriedhof**

Telefon: 03581 315864, Fax: 03581 315865

„Jacob Böhme - Aurora 19“ - Eine Türklinke-Installation der besonderen Art von Sigrun Menzel, Osnabrück, vor der Nikolaikirche als Hommage an Jacob Böhme. Besichtigung täglich zu den Öffnungszeiten des Nikolaifriedhofs

✓ **Nikolaikirche, Große Wallstraße 16**

Telefon: 03581 315864, Fax: 03581 315865

Ausstellung: bis 31. Oktober „BYZANZ UND MODERNE“

Malerei von Wanda Dück, Zgorzelec

Öffnungszeiten: Mo. - So. 11 - 17 Uhr

✓ **Nikolaiturm, Nikolaistraße**

Zirkel Görlitzer Heimatforscher e.V., Langenstraße 41, 02826 Görlitz

Telefon: 03581 310087

Sonderausstellung: 210 Jahre Görlitzer Zeitungen

Öffnungszeiten: 28.08. 18 - 22 Uhr
29.08. 16 - 20 Uhr
30.08. 15 - 18 Uhr

Anmeldungen für Gruppenführungen telefonisch möglich.

✓ **Reichenbacher Turm, Am Obermarkt**

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Interessantes aus Stadtgeschichte und zur Stadtverteidigung

✓ **Schlesisches Museum zu Görlitz, Schönhof, Brüderstraße 8**

Telefon: 03581 87910, Telefax: 03581 8791200

E-Mail: kontakt@schlesisches-museum.de

Öffnungszeiten: Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Sonderausstellungen: bis 30. August die Ausstellung „Zur Zeit“

2. September bis 2. Oktober - Unterwegs entlang der Via regia, Menschen in der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa, Präsentation eines Fotowettbewerbs 2009

4. September bis 28.02.2010 - Rollenwechsel. Künstlerinnen in Schlesien um 1880 bis 1945

✓ **Senckenberg Museum für Naturkunde Görlitz, Am Museum 1**

Telefon: 03581 4760-210

Homepage: www.naturkundemuseum-goerlitz.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr
Dauerausstellung:

- Geologie, Tiere und Pflanzen der Oberlausitz
- Tiere des tropischen Regenwaldes und der Savanne
- Lebende Echsen, Amphibien und Fische aus den Tropen und der Lausitz
- 30fach vergrößertes Bodenmodell
- Evolution - drei Forscher aus drei Jahrhunderten.

Sonderausstellung:

bis 1. November: „Der vergessene Panda!“ - Dr. Axel Gebauer präsentiert einmalige Bilder des Roten Panda.

Gemeinsame Ausstellung mit Naturschutz-Tierpark Görlitz
bis 21.02.2010: „Auf sechs Beinen zum Welterfolg“ - die Ausstellung zeigt den ganzen Facettenreichtum der Insekten, ihre Schönheit, aber auch Skurrilität

✓ **Spielzeugmuseum, Rothenburger Straße 7**

Telefon: 03581 405870, Homepage: www.spielzeugmuseum-goerlitz.de

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag, Freitag 10:00 - 12:00 Uhr
und 14:00 - 16:00 Uhr
Samstag und Sonntag 14:00 - 17:00 Uhr

Dauerausstellung:

Das Spielzeugmuseum möchte Sie in die Spielzeugwelt unserer Eltern und Großeltern entführen! Das Museum zeigt über 4 000 Spielzeuge aus dem Erzgebirge. Die ältesten Stücke sind über 150 Jahre alt. Besuchen Sie das kleine Museum im Herzen der Nikolaivorstadt und entdecken Sie, was einst Kinderherzen erfreute. Das Museum ist auch außerhalb dieser Öffnungszeiten für Sie da, wenn Sie sich privat oder als Gruppe anmelden möchten.

✓ **Stadtbibliothek Görlitz, Jochmannstraße 2/3**

Telefon 03581 7672752, www.goerlitz.de/stadtbibliothek

Öffnungszeiten: Montag: 14:00 - 19:00 Uhr
Dienstag: 11:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch: 11:00 - 18:00 Uhr
Freitag: 11:00 - 19:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Ausstellung: bis 31. August Görlitzer Straßenbahn mit Bildtafeln und Modellen

✓ **Verein der Freunde und Förderer der Herberge am Heiligen**

Grab in Görlitz e. V., Schanze 24

Telefon 03581 421443, www.viajakob.de

Sonderausstellung bis 15. Oktober 2009:

„KUNST trifft DENK-MAL-PFLEGE in der Herberge“

Ausstellungsort: Finanzamt Görlitz, Sonnenstraße 7

Besichtigung der Ausstellung während der Öffnungszeiten des Finanzamtes



Spannende Reisegeschichten in der Stadtbibliothek

Der Abenteurer und Eisenbahnfan Joachim (Jo) van der Linde reiste mit der magischen Zahl 333 im Gepäck um die Welt. 3 Jahre, 3 Monate und 3 Tage ging es über alle Kontinente. Über seine Erlebnisse in den Eisenbahnen und auf Frachtschiffen dieser Welt berichtet Joachim van der Linde in seinem spannenden Buch „Einsteigen, bitte!“.

Die Stadtbibliothek und der ver.di Ortsverein Görlitz laden am **10. September 2009 in die Stadtbibliothek** in der Galerie im Neubau. Die Lesung mit Dia-Show beginnt um 19:00 Uhr.

Eintritt: 3 EUR (Gewerkschaftsmitglieder 1,50 EUR)

Medienrückgabesystem der Stadtbibliothek Görlitz funktioniert wieder!

Lange mussten die Benutzer der Stadtbibliothek Görlitz darauf warten, Ihre Medien auch außerhalb der Öffnungszeiten abgeben zu können. Das Medienrückgabesystem wurde mutwillig beschädigt und konnte somit nicht mehr benutzt werden. Der Schaden wurde nun beseitigt und es können wieder alle Medien rund um die Uhr abgegeben werden. Das Rückgabesystem befindet sich gleich neben der Eingangstür und signalisiert mit seinem grünen Licht die Aufnahmebereitschaft. Ist der Aufnahmebereich vollständig gefüllt, schließt sich automatisch die Einwurfsklappe - ein rotes Licht macht dies zusätzlich deutlich.

6. Familienrallye „Alles rollt“ am 12.09.2009

Caritas und Kirche wollen **starke Familien**, denn sie spielen mit ihren bedeutenden sozialen Grundfunktionen eine ganz besondere Rolle.

Daher richtet sich diese Aktion besonders an Familien! Wir machen ein Angebot, in dem Familien die Möglichkeit des fröhlichen Miteinanders geboten wird.

Die 6. Familienrallye findet auch in diesem Jahr am Wilhelmsplatz statt. An unseren sechs Stationen gibt es witzige Spielangebote für Jung und Alt. Spaß und Begegnung stehen im Vordergrund und dass nicht nur an den 6 Stationen, sondern auch bei vielen weiteren Höhepunkten und Überraschungen. Steuern Sie die Stationen an und sichern Sie sich an diesen die entsprechenden Wertungspunkte, welche auf Ihrer Teilnehmerkarte eingetragen werden. Vorausgesetzt Sie haben alle Stempel erhalten, warten im Zielbereich kleine Preise. Unter allen Teilnehmern verlosen wir zum Abschluss unserer Rallye fünf attraktive Hauptpreise. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Termin: Samstag, den 12.09.2009
Zeitraumen: 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr
Zielgruppe: Familien der Stadt Görlitz und der Umgebung
Ziel: Spaß für Familien, Information über soziale Angebote in Görlitz und Umgebung

Sollten Sie Lust bekommen haben mitzumachen, dann nichts wie los!

Und nicht vergessen:
Sagen Sie es weiter!

Auf zum Familienfest der Görlitzer Südstadt!

Unter dem Motto „Unsere grüne pulsierende Südstadt ist lebenswert“ findet am **Sonnabend, dem 5. September, am Sechsstädteplatz** das Familienfest der Görlitzer Südstadt statt.

Programm:

14:00 Uhr	Eröffnung durch Herrn Prof. Xylander
14:30 - 15:00 Uhr	Auftritt des Shanty-Chors
15:30 - 16:00 Uhr	Tanzgruppe „Jazzy M's“
16:15 - 16:45 Uhr	Karateverein Görlitz
17:00 - 17:30 Uhr	Zirkuskinder aus Reichenbach
im Anschluss	Preisverleihung der besten Bilder des Malwettbewerbs
18:00 Uhr	Landskron-Herolde
ca. 18:30 Uhr	Lampionumzug

Es erwarten vor allem die kleinen Gäste Bastelständen, Malstrecke, Kinderschminken, Hüpfburg, Seifenkistenrennen, Tombola, Puppenspiel, Ponyreiten, Streichelzoo und vieles andere mehr.

Besondere Schnäppchen können auf dem Trödelmarkt für Kinder gemacht werden.



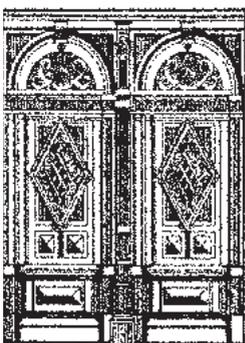
2684/10/34-09

TISCHLERMEISTERIN ERIKA ROTHE-PÜSCHNER

Restauratorin im Handwerk
Handwerksbetrieb mit über
125jähriger Familientradition



SPEZIALBETRIEB FÜR



- denkmalgerechte Fenster- und Türenanfertigung
- Innenausbau, Möbelbau und Orgelprospekte

02826 Görlitz · Schillerstraße 1
Tel. (03581) 47 20 - 0
Fax (03581) 47 20 19
<http://www.e-rothe.de>
E-Mail: info@e-rothe.de

ZEIT SPAREN – private Kleinanzeigen
ONLINE BUCHEN: www.wittich.de

2684/10/35-09



Klasse A	03./04.09.09
Ferienkurse	07.10. - 15.10.09 u. 15.10. - 23.10.09
Grundkurs + Kl. B	21.09. - 29.09.09
Klasse C, CE, D (LKW, KOM)	Beginn: 14.09.09

Verkehrsübungsplatz Markersdorf geöffnet:

Montag - Freitag 6.00 - 19.00 Uhr, Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

Demianiplatz 25 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581 / 31 4888**

Fax 318788 · www.fahrschule-otto.de · Kontakt@fahrschule-otto.de

NEU: Anmeldung: Montag - Freitag 12.00 - 18.00 Uhr



Europa News

Fördermittel

Vokabelkasten



Europäisches Förderprogramm „Kultur 2013“

Bis zum 1. Oktober 2009 können Anträge für die Unterstützung von europäischen Kooperationsprojekten im Bereich Kultur gestellt werden. Gefördert wird die transnationale Zusammenarbeit zwischen Kulturschaffenden, Kulturakteuren und Kulturinstitutionen in europäischen Ländern. Wichtiges Anliegen ist es, die Durchführung europäischer Kooperationsprojekte zu ermöglichen, die Europa als einen gemeinsamen Kulturraum sichtbar machen, der sich durch die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Völker auszeichnet. Die Projekte sollen zum Verständnis der Völker untereinander beitragen und breite Bevölkerungsschichten einbeziehen, um möglichst vielen Menschen den Zugang zum kulturellen Schaffen und Kulturerbe zu ermöglichen. Informationen dazu unter: www.europa-foerdert-kultur.info

Europäische Woche der Regionen und Städte - OPEN DAYS 2009



Die Online-Anmeldung für die Europäische Woche der Regionen und Städte - OPEN DAYS 2009 - startete Anfang Juli 2009. Vom 5. bis 8. Oktober 2009 stehen 124 Seminare aus den vier Themenbereichen „Innovation in europäischen Regionen und Städten“, „Europäischer Weg zu nachhaltiger Regionalentwicklung“, „Grenzüberschreitende Zusammenarbeit“ und „Evaluation und Zukunftsaussicht der EU-Kohäsionspolitik“ zur Auswahl, die Teilnahme ist kostenlos.

Die offizielle Internetseite www.open-days.europa.eu enthält detaillierte Informationen zu allen Seminaren, Workshops, Rednern, Terminen und Veranstaltungsorten sowie eine Schritt-für-Schritt-Anleitung für die Anmeldung.

Weitere Informationen zu Fördermitteln, europäischen Aktionen, Europapolitik und anderen Themen finden Sie auf der Homepage der Stadt Görlitz unter www.goerlitz.de (Bürger -> Europa)

Bahnhof

Deutsch	Polnisch
Der Bahnhof	Dworzec kolejowy (dworzec kolejowy)
Entschuldigung, wie komme ich zum	Przepraszam, jak dojść do dworca?
Bahnhof?	(przeprascham, jak dojść do dworca?)
Der Bahnsteig	Peron (peron)
Die Fahrkarte	Bilet (bilit)
Das Gepäck	Bagaż (bagasch)
Der Fahrkartenschalter	Kasa biletowa (kasa bilitowa)
Gleis 9	Tor 9 (tor tschakwojont)
Hinweisschild (Abfahrt/Ankunft)	Tablica informacyjna /odjazdy/przyjazdy (tablica informacyjna, odjazd/podchjazd)
Schließfach	Skrzynka (skrynka)
Der Waggon	Wagon (wagon)
Der Wartesaal	Poczekalnia (potschakalnja)
Beim Restaurant	Wars (warß)
Wo ist das Board Restaurant?	Gdzie jest wars? (gdzie jest wars?)
Wann kommen wir in Wrocław an?	Kiedy dojedzie my do Wrocławia? (kiedy dojedzie (oni) do Wrocławia?)
Wie viel Verspätung hat der Zug?	Ile spóźnienia ma pociąg? (ile spóźnienia ma pociąg?)
bitte ich noch den Zug von Wrocław nach Opole?	Czy odjeżdżasz na pociąg z Wrocławia do Opola? (czy odjeżdżasz na pociąg z Wrocławia do Opola?)
Ja, natürlich	Tak oczywiście. (tak oczywiście)
Wie viel kostet die Karte von Wrocław nach Görlitz?	Ile kosztuje bilet z Wrocławia do Górlitz? (ilą kosztują bilit z Wrocławia do Górlitz?)
40 Zloty.	40 złotych (40 zlotich)
Gibt es eine Ermäßigung?	Czy są zniżki? (czy są zniżki?)
Ja, für Studenten, Schüler, Senioren.	Tak, dla studentów, uczniów, seniorów (tak, dla studentów, uczniów, seniorów)
Abteilung reserviert.	Przeznaczone rezerwownie (przeznaczone rezerwownie)
Steigen Sie bitte in Fahrtrichtung rechts aus!	Proszę wysiąść z prawej strony. (proszę wysiąść z prawej strony)
Prüfen Sie bitte, ob Sie Ihren Gepäck mitgenommen haben?	Proszę sprawdzić, czy w podręczniku nie został bagaż (proszę sprawdzić, czy w podręczniku nie został bagaż)
Die Information	Informacja (informacja)
Entschuldigung, wo gibt es hier eine Information?	Przepraszam, gdzie tu jest informacja? (przeprascham, gdzie tu jest informacja?)
Zu den Zügen	Do pociągów (do pociągów)
Der Schaffner	Konduktor (konduktor)
Die Fahrscheine, bitte!	Bilety do kontroli (Billetschik) do kontroli)
Ich habe keinen Fahrschein.	Nie mam biletu. (ni mam biletu)
Sie müssen eine Strafe bezahlen.	Musi pan/pani zapłacić karę. (Muschi pan/pani zapłacić karę)
ą nasal, wie französisches on cz wie tch in Tschuß h, ch wie ch in Dach ę nasal, wie un in Cz, Ventun l wie w im englischen word r getöhltes Zungen-r s wie sa in Bus ś, si wie in Schwester za etwa: hinter als si z wie in Museum ż, zi wie in Journal dz wie ds in Rudesaal, am Wortende stimmlos wie ts dż wie dsch weichen als dz, am Wortende wie czch ż, rz wie in Gerdarm dż wie in Dschungel Beroatung VORLETZTE Silbe AUSNAHME: Fremdwörter (Ameryka, uniwersytet)	



Sportsplitter

Neue Aquafitness - Kurse unter dem Siegel „Sport pro Gesundheit“

Unter Leitung von Friedrich Riedel-Wagner und Manuela Weisbach können für die Kurse ab der 36. Kalenderwoche noch Anmeldungen für freie Plätze getätigt werden. Diese qualifizierten Kurse finden unter dem Siegel „Sport pro Gesundheit“ statt und werden mit 80 % - 100 % von den Krankenkassen

bezuschusst. Die Informationsveranstaltung und der Gesundheitsscheck hierzu finden während des Kursgeschehens im Sportzentrum Flora, Käthe-Kollwitz-Straße 22 in 02827 Görlitz statt. Weitere Angebote finden Sie unter www.sportzentrum-flora.de. Tel.: 03581/75008-10 oder Mail: info@sportzentrum-Flora.de

Konditionsgymnastik - Seniorensport beim Karateverein

Ab dem 7. September findet jeden Montag um 19:00 Uhr Konditionsgymnastik für Frauen statt. Ideal für alle die lange keinen Sport getrieben haben. Ziel ist es vor allem überflüssige Pfunde loszuwerden und den inneren Schweinehund zu überwinden und Sport zu treiben. Nach dem dreimonatigen Kurs wird ein zweiter individueller Trainingstermin angeboten. Weiter geht es auch mit dem „Fit ab 50“ Programm. Das Seniorenprogramm ist mit dem Qualitätssiegel ausgezeichnet

und wird von den Krankenkassen als Präventionstraining unterstützt. Das erste Training beginnt am 1. September um 09:15 Uhr (gemischte Gruppe). Alle Kurse finden in der Vereinssportstätte, DOJO MUSOKAI, Melanchthonstr. 39 b, 02826 Görlitz statt. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Internet-Seite: www.karate-goerlitz.de oder persönlich auf der Melanchthonstr. 39b (Nebeneinfahrt von Siemens), 02826 Görlitz. Ihre Ansprechpartner sind Lutz Heinke oder Janine Dunkel (Tel.: 0 35 81/40 28 81).

Michel-Reisen
Buchung und Beratung in Ihrem Reisebüro oder unter 03585175540 in 02739 Neuseibau

Schwarzwald - Kaiserstuhl - Rheintal	ab € 25,-
Spezial - Odenwald - Moreschflucht	ab € 22,10,-
Toskana - Elba - Rom - Florenz - Pisa	ab € 17,-
Größlockner - Kitzbüheler Alpen	ab € 42,-
Lago Maggiore, Comer See - Mailand	ab € 30,-
Rundreise Salien & Adaliche Inseln	ab € 67,-
Fürstenum Andorra - Barcelona	€ 65,-
Waldviertel Wien & Wachau	ab € 11,-
Größlockner - Kitzbüheler Alpen	ab € 42,-
Lago Maggiore, Comer See - Mailand	ab € 30,-
Rundreise Salien & Adaliche Inseln	ab € 67,-
Fürstenum Andorra - Barcelona	€ 65,-
Waldviertel Wien & Wachau	ab € 11,-
Erbes - Vogesen - Basel - Ströuboug	€ 59,-
Insel Sylt - Helgoland - Hüllgen	€ 39,-
Kühlungsborn - Darß - Wismar	€ 39,-
Kärnten - Wörthersee - Nockberge	€ 39,-
Balearien - Mallorca - Ibiza - Menorca	€ 59,-
Alpenländische Musikherbst in Birmou	€ 49,-
Barchinengärten - Chiemsee - München	€ 39,-
Isère Ferien - Isère - Tignes	€ 59,-
Budapest - Budapest - Puszta	€ 49,-
Mallorca - Rundreise	€ 79,-
Griechenland & Korfu	€ 99,-
Sibyllen - Andalusien	€ 69,-

Alle Reisen mit Halbpension
Haustürgelung inklusive

AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE

Fragen zur Werbung?

Ihr Anzeigenfachberater

Falko Drechsel

berät Sie gern.

Telefon / Telefax: 0 35 81/30 24 76

Funk: 01 70/2 95 69 22

e-mail:

falko.drechsel@wittich-herzberg.de



2684/10/34-09

heidenescher
Sicherheitstechnik

- Schlüsseltechnik**
Schlüsselherstellung
Schlüsselkopien
Zutrittskontrollen
Schließsysteme
- Erlebkarten**
Mitarbeiterkarten
Erlebkarten
Sonderkarten
Mitarbeiterkarten
- Schilder, Folien**
Grafische
Folienherstellung
Hinweisschilder
Medien, Displays
- Stempel**
Kopierstempel
Autogramme
Stempelungen
Stempeltechnik

Inh. andre tschoppa
bismarckstrasse 5
02826 görlitz

fon D 35 81- 40 09 56
fax D 35 81- 40 09 55

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9-18

Bewerben Sie sich jetzt für 2009.

- Ergotherapeut/in
- Physiotherapeut/in
- Medizinische/r
- Rettungsassistent/in
- Dokumentationsassistent/in

Ansprechpartnerin: Hannelore Freigang · Tel. 03581 42150
tuev-ps-goerlitz@de.tuv.com · www.tuev-privatschulen.com/goerlitz

TÜV-Privatschulzentrum
Furtstraße 3 · 02826 Görlitz
www.tuev-privatschulen.de





Wissenswertes aus dem städtischen Alltag

500. Baby im Klinikum Görlitz geboren

■■■■■ ist in diesem Jahr das 500. Kind, das im Städtischen Klinikum das Licht der Welt erblickt. ■■■■■ sind die stolzen Eltern des am 13. August um 11:38 Uhr geborenen Erdenbürgers. Bei einer Größe von 46 cm bringt ■■■■■ 2880 g auf die Waage.

Im Vergleich zum Vorjahr wurde mit ■■■■■ das 500. Baby im Städtischen Klinikum einen Monat eher geboren als 2008. Über diesen positiven Aufwärtstrend bei den Geburtenzahlen freut sich das ganze Klinikum. Die vielen Geburten bis Mitte August 2009 entsprechen ganz dem seit 2006 deutschlandweit anhaltendem Trend, der glücklicherweise nicht an Görlitz vorbeigeht.

Gedenken an die Opfer von Terror und Gewalt

Zum Gedenken an die Opfer von Terror und Gewalt zwischen 1945 bis 1989 fand am 13. August am Gedenkstein an der ehemaligen Stasizentrale Reichertstraße eine Kranzniederlegung statt.

Zum 48. Jahrestag des Mauerbaus legte Bürgermeister Dr. Michael Wieler einen Kranz für die Stadt Görlitz nieder.



Jetzt Bausparen und mit maximaler Prämie schneller ans Ziel.

- » Wohn-Riester
- » Wohnungsbauprämie
- » Arbeitnehmer-Sparzulage

Nutzen Sie die staatlichen Förderungen für Ihre Wohnwünsche! Wir beraten Sie gern!

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

Jugendaustausches des Rotary Club Görlitz

Am 03. August kam Austauschschüler Nagau Valtenim Henning aus Brasilien nach Görlitz. Er bleibt bei seiner Gastfamilie für ein Jahr in Deutschland und besucht die Klassenstufe 10 im Augustum-Annem-Gymnasium.

Im Gegenzug reiste am 12. August Marco Kajkowski für ein Jahr in die USA. Er wohnt in der Nähe von Chicago (Bundesstaat Illinois) bei einer Gastfamilie. Beide Schüler erhielten vom Präsidenten des Rotary Club Görlitz ein gebundenes Tagebuch mit Prägung und Widmung

überreicht. Darin sollen die Schüler ihre Eindrücke und Erlebnisse festhalten.

Jedes Jahr schickt der Rotary Jugenddienst mehr als 650 deutsche Austauschschüler für ein Schuljahr in eines von 30 Gastländern. Dadurch bekommen die Jugendlichen die Möglichkeit, ein neues Land, seine Bevölkerung und Lebensgewohnheiten und seine Kultur kennenzulernen. Sie kommen mit umfangreichen Eindrücken über ihr Gastland und einem tieferen eigenen Selbstverständnis zurück.



von rechts nach links: Gerd Kolley (Präsident Rotary Club Görlitz), Nagau Valtenim Henning, Marco Kajkowski

13. Kinder- und Babykleiderbörse

Der DRK Kreisverband Görlitz Stadt und Land e.V. und die Landskron Brauerei Görlitz laden zur Baby- und Kinderkleiderbörse am **Sonntag, 6. September** in die LandskronKULTurBrauerei herzlich ein. Es stehen an dem Nachmittag 90 Verkaufsplätze in der Zeit von 14:00 bis 17:00 Uhr zur Verfügung. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Auch werden die kleinen Gäste vom Großeltdienst des DRK Görlitz vor Ort betreut.

Anfragen können gern an Alexander Peter unter der Telefonnummer 03581 362410 gerichtet werden.

Zensuren verbessern: Zukunft sichern!

• Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
www.schuelerhilfe.de

Beratung vor Ort: Mo-Fr 14.30 - 17.30 Uhr
Görlitz • Demianiplatz 10 • 03581/402225
Löbau • Poststr. 3 03585/404314

Schülerhilfe!

2684<710/34-09

ZEIT SPAREN –
private Kleinanzeigen
ONLINE BUCHEN:
www.wittich.de



15. Internationales Straßentheaterfestival Görlitz/Zgorzelec 06. - 08.08.2009

Das diesjährige Internationale Straßentheaterfestival war ein Jubiläum. Zum 15. Mal trafen sich Görlitzerinnen und Görlitzer und Gäste der Stadt, um Künstler unterschiedlichster Nationalitäten in Aktion zu erleben und ihre vielfältigen Performances zu bestaunen. Bei strahlendem Sonnenschein und sommerlicher Wärme zeigte sich das Wetter an allen drei Festivaltagen von seiner besten Seite. Der Auftakt zum 15. ViaThea wurde im Stadtpark eingeläutet. Zahlreiche Besucher kamen mit Decken und gepackten Picknickkörben. Auch an den weiteren Festivaltagen sorgten die zahlreichen Künstler für beeindruckende Shows. Doch nicht nur die Besucher waren begeistert, die Künstler selbst schwärmten von dem vernünftigen Publikum. Die Veranstalter des ViaThea sind ebenso begeistert von dem Besucherandrang und freuen sich auf das 16. Internationale Straßentheaterfestival Görlitz/Zgorzelec im nächsten Jahr vom 05. bis 07.08.2010.

Besonders bedanken möchten sich die Organisatoren bei allen Unterstützern, Förderern, Sponsoren, Spendern und freiwilligen Helfern.



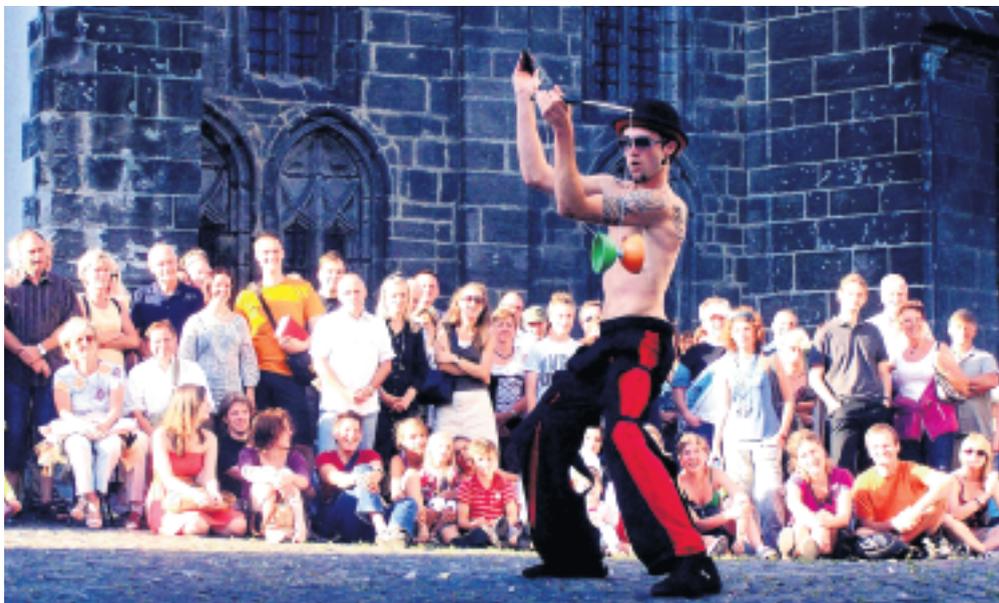
Teatr Pinezka/Peter Hoffmann



Platzregen/Peter Hoffmann



Cirgu'Ouil/Peter Hoffmann



EIDiabolero/Peter Hoffmann



SEAT

autoemotion

YIPPIIIIEEE!



Auto
Bild

SIEMER!

AUTO BILD über den Besten
im Spar-Spaß-Test:

„So baut man ein sportliches
Kompaktmodell mit wenig Durst.
Viel besser geht's nicht!“

**Der SEAT Leon FR 2.0 TDI,
125 kW (170 PS)¹:
Gewinner im
Spar-Spaß-Test.²**

Modernste TDI-Common-Rail-Technologie, Dieselpartikelfilter, 18"-Leichtmetallräder, Climatronic, höhenverstellbare Sportsitze, Dreispeichen-Lenkrad, Audiosystem CD/MP3-Laufwerk mit USB Schnittstelle, Multifunktionslenkrad mit Radiofernbedienung, Stoßfänger im FR-Design, Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht-Funktion, Kopfairbagsystem, Geschwindigkeitsregelanlage u.v.m. werden Sie begeistern!

**Der neue SEAT Leon. Testen Sie
Ihn selbst – bei einer Probefahrt.**

1) Kraftstoffverbrauch (l/100km):
innerorts 7,3; außerorts 4,6;
kombiniert 5,5; CO₂-Emissionen
kombiniert 145 g/km. 2) AUTO BILD
26/2009. Getestet wurden 14
Modelle mit einem Normverbrauch
von sechs Litern oder weniger auf
100 km.
Abb. kann Sonderausstattung
gegen Mehrpreis enthalten.

Autohaus
BRENDLER

Am Flugplatz 20, 02828 Görlitz
Tel. 0 35 81 / 32 39 -0
www.autohaus-brendler.de



Termine

Die Stadt Görlitz und der Seniorenbeirat gratulieren den folgenden Altersjubilaren herzlich zum Geburtstag

25.08.					
Herr Dierich, Helmut	80. Geburtstag	Frau Koch, Anna	93. Geburtstag	Herr Pinkert, Manfred	75. Geburtstag
Frau Röhle, Ursula	80. Geburtstag	Herr König, Hans-Dietrich	90. Geburtstag	Frau Kula, Rita	70. Geburtstag
Frau Hamann, Rita	70. Geburtstag	Herr Kriesing, Günter	80. Geburtstag	Frau Zeißig, Hella	70. Geburtstag
Frau Klingenberg, Helga	70. Geburtstag	Herr Benada, Franz	75. Geburtstag	05.09.	
26.08.		Frau Henke, Gudrun	70. Geburtstag	Herr Helm, Rudolf	96. Geburtstag
Frau Dittrich, Gerda	85. Geburtstag	Herr Marpert, Heinz	70. Geburtstag	Herr Kaufmann, Wolfgang	80. Geburtstag
Frau Hilbig, Margarete	80. Geburtstag	Frau Oehme, Ingeborg	70. Geburtstag	Frau Neumann, Renate	80. Geburtstag
Frau Matthiasch, Renate	80. Geburtstag	Herr Schneider, Günter	70. Geburtstag	Frau Siegel, Gertrud	80. Geburtstag
Herr Slowinski, Helmut	80. Geburtstag	Herr Thamm, Felix	70. Geburtstag	Herr Blaha, Richard	75. Geburtstag
Frau Börner, Dorothea	70. Geburtstag	31.08.		Frau Borschil, Renate	75. Geburtstag
Herr Kunkel, Georg	70. Geburtstag	Frau Seifert, Ruth	80. Geburtstag	Frau Feist, Ingeborg	75. Geburtstag
Frau Rösler, Karin	70. Geburtstag	Frau Starke, Ruth	75. Geburtstag	Frau Feinen, Waltraud	70. Geburtstag
Frau Woite, Ulrike	70. Geburtstag	Herr Tews, Hans	75. Geburtstag	Frau Schön, Margarete	70. Geburtstag
27.08.		Frau Alder, Ingeborg	70. Geburtstag	06.09.	
Frau Krems, Hildegard	85. Geburtstag	Herr Dr. Knechtel, Manfred	70. Geburtstag	Frau Piotrowski, Herta	85. Geburtstag
Frau Mönlich, Waltraud	80. Geburtstag	Herr Rautenberg, Dieter	70. Geburtstag	Herr Pfeiffer, Willi	75. Geburtstag
Frau Bursy, Matylda	75. Geburtstag	Herr Schoder, Helmut	70. Geburtstag	Frau Rübesahm, Renate	75. Geburtstag
Frau Cierpka, Gudrun	70. Geburtstag	Frau Wucherpfennig, Inge	70. Geburtstag	Frau Schumann, Margarete	75. Geburtstag
Herr Czechatka, Wolfgang	70. Geburtstag	01.09.		Herr Kuhndt, Klaus	70. Geburtstag
Frau Handel, Gerda	70. Geburtstag	Frau Hellmann, Johanna	85. Geburtstag	Herr Müller, Günter	70. Geburtstag
28.08.		Herr Hilsberg, Kurt	80. Geburtstag	Herr Schultze, Peter	70. Geburtstag
Frau Hartmann, Edith	95. Geburtstag	Herr Zippel, Horst	80. Geburtstag	07.09.	
Herr Förster, Erhard	85. Geburtstag	Frau Höbelt, Annemarie	75. Geburtstag	Herr Welzel, Heinz-Dieter	75. Geburtstag
Frau Schulz, Brigitte	85. Geburtstag	Frau Kotter, Brigitte	75. Geburtstag	Frau Blümel, Anita	70. Geburtstag
Frau Trautmann, Gerda	85. Geburtstag	Frau Müller, Ingrid	70. Geburtstag	Herr Neumann, Dieter	70. Geburtstag
Herr Thiele, Gotthard	80. Geburtstag	Frau Tschiersch, Hildegard	70. Geburtstag	Frau Schubert, Eva-Maria	70. Geburtstag
Frau Winkler, Edith	80. Geburtstag	02.09.		08.09.	
Frau Berger, Rosemarie	75. Geburtstag	Her Beilschmidt, Heinz	75. Geburtstag	Frau Hiller, Marta	95. Geburtstag
Frau Depta, Renate	75. Geburtstag	Herr Heller, Gerd	75. Geburtstag	Frau Fioriti, Grete	90. Geburtstag
Herr Linke, Aribert	75. Geburtstag	Herr Herzog, Jürgen	75. Geburtstag	Frau Schönfelder, Erika	80. Geburtstag
Frau Heidrich, Erika	70. Geburtstag	Frau Löffler, Christa	75. Geburtstag	Herr Korschek, Günter	75. Geburtstag
Herr Dr. Wessig, Wolfgang	70. Geburtstag	03.09.		Frau Steinert, Christa	75. Geburtstag
29.08.		Frau Simm, Marta	92. Geburtstag	Frau Thinschmidt, Marianne	75. Geburtstag
Frau Baier, Ruth	85. Geburtstag	Frau Bartoschek, Gerda	75. Geburtstag		
Frau Elle, Ingeborg	80. Geburtstag	Frau Lippelt, Gisela	75. Geburtstag		
Frau Geilich, Waltraud	75. Geburtstag	Frau Molitor, Eva	75. Geburtstag		
Herr Jentsch, Werner	75. Geburtstag	Herr Keller, Rudi	70. Geburtstag		
Frau Schilli, Berta	75. Geburtstag	Herr Rohn, Herbert	70. Geburtstag		
Frau Römisch, Monika	70. Geburtstag	Frau Schüttler, Inge	70. Geburtstag		
Frau Weise, Ursula	70. Geburtstag	04.09.			
30.08.		Herr Queißner, Willi	98. Geburtstag		
Frau Hoffmann, Erna	94. Geburtstag	Frau Lehmann, Hildegard	80. Geburtstag		
		Frau Fiedler, Ursula	75. Geburtstag		

Bitte beachten Sie, dass in dieser Liste nur Altersjubilare veröffentlicht werden, die mit ihrem privaten Wohnsitz in Görlitz gemeldet sind. Dies gilt gemäß Paragraf 33 Absatz 4 des Sächsischen Meldegesetzes nicht für Personen, die für ein Krankenhaus, Pflegeheim oder eine ähnliche Einrichtung gemeldet sind.

2684/10/35-09



Schindler
Häusliche Krankenpflege
und Seniorenbetreuung

BS Hauskrankenpflege GmbH
Jakobstraße 6 • Görlitz

- Häusliche Krankenpflege
- Essen auf Rädern • Haushaltshilfe
- Soziale Betreuung

☎ (03581) 304922

2684/10/35-09

Haushalts- & Betreuungsservice

- ✓ Wohnungsreinigung
- ✓ Begleitung durch den Tag
- ✓ Gardinen- & Fensterputz
- ✓ Garten- & Grabpflege

Kerstin Lätsch · Konsulstr. 46-1 · 02826 Görlitz
Tel.: 03581 - 42983 52 · Mobil: 01 70 - 801 25 47

Familienanzeigen online buchen

www.wittich.de

2684/10/35-09

ORTHOPÄDIE - SCHUHTECHNIK e.G.

Meisterbetrieb · Lieferant aller Krankenkassen
Jakobstraße 12 · 02826 Görlitz · ☎ (03581) 40 63 56 · Fax 40 73 83

- Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
- Schuhreparaturen aller Art
- Hausbesuche • Zurichtungen
- Handel mit Fußbetttschuhen
- Computer-Fußdruckmessung für Diabetiker



50 Jahre

Sie erreichen uns in Görlitz: Mo - Do 9-18 Uhr, Fr 9-16 Uhr



Apotheken-Notdienste

Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr sind über den Notruf 112 zu erreichen. Der kassenärztliche Notfalldienst (dringender Hausbesuch) und der Krankentransport sind telefonisch über die Leitstelle unter der Nummer 406776 oder 406777 erreichbar. Für die Anmeldung eines Krankentransportes (kein Notfall) wählen Sie bitte die bundes einheitliche Rufnummer 19222.

Tag	Datum	Diensthabende Apotheke	Telefon
Dienstag	25.08.2009	Neue Apotheke, James-von-Moltke-Straße 6	421140
Mittwoch	26.08.2009	Mohren-Apotheke, Lutherplatz 12 und Adler-Apotheke Reichenbach, Markt 15	407440 035828/72354
Donnerstag	27.08.2009	Pluspunkt-Apotheke, Berliner Straße 60	878363
Freitag	28.08.2009	Paracelsus-Apotheke, Bismarckstraße 2	406752
Samstag	29.08.2009	Fortuna-Apotheke, Reichenbacher Straße 19	4220-0
Sonntag	30.08.2009	Sonnen-Apotheke, Gersdorfstraße 17 und Stadt-Apotheke Ostritz, von-Schmitt-Straße 7	314050 035823/8 65 68
Montag	31.08.2009	Südstadt-Apotheke, Sechsstädteplatz 3	406268
Dienstag	01.09.2009	DocMorris-Apotheke, Straßburgpassage	761601
Mittwoch	02.09.2009	Demiani-Apotheke im CityCenter Frauentor	412080
Donnerstag	03.09.2009	Robert-Koch-Apotheke, Zittauer Straße 144	850525
Freitag	04.09.2009	Engel-Apotheke, Berliner Straße 48	764686
Samstag	05.09.2009	Marktkauf-Apotheke, Nieskyer Straße 100	7658-0
Sonntag	06.09.2009	Rosen-Apotheke, Lausitzer Straße 20	312755
Montag	07.09.2009	Hirsch-Apotheke, Postplatz 13	406496
Dienstag	08.09.2009	Bären-Apotheke, An der Frauenkirche 2	3851-0

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst vom 25. August bis 8. September 2009

(außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Tierarztpraxen - Konsultation nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung)

25. August bis 28. August 2009

DVM R. Wießner, Görlitz, Rauschwalder Straße 65, Telefon 314155, privat 401001

28. August bis 04. September 2009

TA M. Barth, Görlitz, Seidenberger Straße 36, Telefon 851011 oder 0172 / 3518288, privat 03588 / 222274

4. September bis 08. September 2009

Dr. H. Thomas, Görlitz, Promenadenstraße 45, Telefon 405229 oder 0160 / 6366818, privat 408669

Blutspendetermin

28.08.2009	15:00 - 18:30 Uhr - Görlitz Weinhübel, Depot FFW 02827 Görlitz, Leschwitzer Straße 21
02.09.2009	16:00 - 19:00 Uhr - Görlitz Schulhort Kinderhaus 02826 Görlitz, Finstertorstraße 10
05.09.2009	09:00 - 12:00 Uhr - Görlitz Marktkauf 02828 Görlitz, Nieskyer Str. 10

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

Der nächste Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“ des **Arbeiter-Samariter-Bundes** findet am Samstag, dem **12. September 2009**, 8:00 Uhr im Untergeschoss des ASB-Seniorenzentrums Rauschwalde, Grenzweg 8 statt. Der Eingang befindet sich auf dem Fußweg zwischen Eibenweg und Grenzweg. Für Rückfragen und Anmeldungen steht Henri Burkhardt unter 03581 735102 gern zur Verfügung, E-Mail: geschaeftsstelle@asb-gr.de

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt diesen Kurs für Führerscheinbewerber der Klassen A und B (Pkw) **jeden Samstag** jeweils von 8:00 bis 14:30 Uhr in den DRK-Ausbildungsräumen Ostring 59 durch. Weitere Informationen und Anmeldungen: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de. Die **Görlitzer Malteser** führen den nächsten Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ am Samstag, dem **12. September 2009**, von 8:00 bis 15:00 Uhr auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Ansprechperson: Karin Meschter-Dunger, Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021.

Erste-Hilfe-Grundkurs

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt den nächsten Erste-Hilfe-Grundkurs am **08./09.09.2009** jeweils von 8:00 bis 14:30 Uhr durch. Ausbildungsort: DRK, Ostring 59. Vorherige Anmeldung wird erbeten: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de.

Erste-Hilfe-Training

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt das nächste Erste-Hilfe-Training am **07. September 2009** von 8:00 bis 14:30 Uhr durch. Ausbildungsort DRK Görlitz, Ostring 59. Vorherige Anmeldung wird erbeten: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de.

Die **Görlitzer Malteser** führen das nächste Erste-Hilfe-Training am **02. Oktober 2009** von 8:00 bis 15:00 Uhr auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021.

Straßenreinigung

Bitte beachten Sie die verkehrsrechtliche Anordnung zur Freilassung der benötigten Flächen auf der Fahrbahn zur Grundreinigung für die Kehrmasschine. Am jeweiligen Kehrtag gilt auf den genannten Straßen in der Zeit von 7:00 bis 13:00 Uhr Halteverbot. Entsprechende Hinweisschilder werden rechtzeitig vor dem Kehrtermin aufgestellt.

Achtung! Änderungen sind kurzfristig möglich. Bitte beachten Sie die Beschilderung auf den Straßen. Im Anschluss an die Straßenreinigung erfolgt noch die Reinigung der Straßeneinläufe. Diese dürfen nicht zugestellt werden.

Wöchentliche Reinigung

in den Reinigungsklassen 1 und 5

Montag - Berliner Straße, Marienplatz, Steinstraße, Postplatz, Struvestraße

Mittwoch - Berliner Straße, Marienplatz, Salomonstraße (verkehrsberuhigter Bereich), Schulstraße (Fußgängerbereich), An der Frauenkirche

Donnerstag - Untermarkt, Bei der Peterskirche, Brüderstraße (einschl. Fläche um Brunnen Obermarkt)

Freitag - Berliner Straße, Marienplatz, Peterstraße, Neißstraße, Bahnhofsvorplatz (Fußgängerbereich), Annengasse

Dienstag, 25.08.09 - Rosenstraße, Helle Gasse, Handwerk, Gutenbergsstraße, Teichstraße, Jahnstraße, Rauschwalder Straße, Schanze, Bogstraße

Mittwoch, 26.08.09 - Sohrstraße, Bautzener Straße, Sonnenstraße, Daniel-Riech-Straße, Erich-Mühsam-Straße, Alfred-Fehler-Straße (von Diesterwegplatz)

Donnerstag, 27.08.09 - Diesterwegstraße, Diesterwegplatz, Hans-Nathan-Straße, Alfred-Fehler-Straße (von Carolusstraße), Carl-von-Ossietzky-Straße (rechts von Goethestraße)

Freitag, 28.08.09 - Kopernikusstraße (zwischen Karl-Eichler-Straße und Friedrich-Naumann-Straße), Furtstraße, Carl-von-Ossietzky-Straße (links von Goethestraße), Struvestraße (zwischen Bismarckstraße und Joliot-Curie-Straße), Schulstraße (Seite Schule)

Montag, 31.08.09 - Obermarkt (ohne innere Parkflächen), Demianiplatz (oberer Bereich Nr. 8-23), Dr.-Kahlbaum-Allee (zwischen Schillerstraße und Am Stadtpark), Am Stadtpark, Schillerstraße, Bahnhofstraße (zwischen Brautwiesenplatz und Schillerstraße), Brautwiesenplatz, Am Brautwiesentunnel, Lutherstraße, Christoph-Lüders-Straße (zwischen Zepelinstraße und Cottbuser Straße), Zepelinstraße, Nieskyer Straße

Dienstag, 01.09.09 - Rothenburger Straße (zwischen Nikolaigraben und Am Stockborn), Salomonstraße (zwischen Bahnhofstraße und Dresdener Straße), Am Hirschwinkel (zwischen Am Stockborn und Rothenburger Straße), Melancthonstraße (zwischen Reichertstraße und Pestalozzistraße), Nikolaigraben (außer Fahrbahn K 6334), Obersteinweg (zwischen Heilige-Grab-Straße und Steinweg)

Mittwoch, 02.09.09 - Zittauer Straße komplett, Biesnitzer Straße komplett, Cottbuser Straße, Melancthonstraße (zwischen Sattigstraße und Reichertstraße)

Donnerstag, 03.09.09 - Nonnenstraße, Krölstraße, Rauschwalder Straße (zwischen Cottbuser Straße und Reichenbacher Straße), Reichenbacher Straße, Reichertstraße, Dr.-Friedrichs-Straße, Joliot-Curie-Straße, Heilige-Grab-Straße (zwischen Girbigsdorfer Straße und Zepelinstraße), Klosterplatz, Klosterstraße

Freitag, 04.09.09 - Bahnhofsvorplatz

Montag, 07.09.09 - Am Hirschwinkel (K 6334 zwischen Am Stockborn und Nikolaigraben), Am Stockborn, Nikolaigraben (nur K 6334), Hugo-Keller-Straße, Grüner Graben (zwischen Demianiplatz und Pontestraße), Pontestraße, Luisenstraße, Otto-Buchwitz-Platz, Bismarckstraße

Dienstag, 08.09.09 - Hospitalstraße, Karl-Eichler-Straße, Brautwiesenstraße, Christoph-Lüders-Straße (zwischen Zepelinstraße und Pontestraße), Jakobstraße (links von Bahnhofstraße), Am Museum, Bäckerstraße



Wir vermieten

sanierte Wohnungen für Alt und Jung
in allen Stadtgebieten von Görlitz

zum Beispiel:

- Biesnitz - Friesenstraße 1**
2-Raumwohnung, Part., rd. 52 m² - nur 3,50 €/m²
- Südstadt - Biesnitzer Straße 58**
2-Raumwohnung, 2. OG, rd. 70 m²
- Innenstadt Nord - Hohe Straße 18**
3-Raumwohnungen, Part., 1. u. 3. OG, 70 bis 75 m²,
Balkon, Fahrstuhl vom Keller bis zum Boden
- Innenstadt Nord - Heilige-Grab-Straße 68**
3-Raumwohnung, 1. OG, rd. 78 m²
- Nikolaivorstadt - Am Hirschwinkel 8**
2-Raumwohnung, Part., rd. 62 m², Balkon
- Nikolaivorstadt - Am Hirschwinkel 13**
2-Raumwohnung, 1. OG, rd. 62 m², verglaste Veranda
- Historische Altstadt - Hainwald 4**
3-Raumwohnungen, EG u. 3. OG, rd. 61 m², Balkon
- Innenstadt - Krölstraße 23**
3-Raumwohnungen, 1. bis 3. OG, 72 m²
- ansetzen - mieten - einziehen



Vermietungshotline (03581) ☎ 46 11 11 Angebote im Internet www.wbg-goerlitz.de

WBG Wohnungsbaugesellschaft Görlitz mbH
Konsulstraße 65, 02828 Görlitz

preiswert, gut und sicher wohnen

Der Sitz- und Lieg-Allrounder

Es gibt Möbelstücke, die ähnlich schwer zu finden sind wie der ultimative Lebensgefährte. Denn sie sind rar. Nicht weil sie nicht gäbe, sondern weil die wenigsten perfekt sind. Und dazu gehören Schlafsofas. Sie sollen begeistern, praktisch sein, optisch was hermachen und über viele Jahre hinweg treu begleiten. Designer haben nun ein Einsehen und vereinen Funktionelles mit Schönerem. Beim Kauf eines Schlafsofas sollte man vor allem darauf achten, dass es nicht nur gut aussieht und zum Einrichtungsstil passt, sondern dass man darauf sowohl bequem sitzen als auch hervorragend schlafen kann. Nichts ist schlimmer als jeden Morgen total gerädert mit verspannten Muskeln aufzuwachen. Auch wenn das Sofa nur für

gelegentlichen Übernachtungsbesuch angeschafft wird, sollte es doch eine komfortable Liegefläche haben. Denn schließlich sollen sich die Gäste wohlfühlen. Zwei weitere wichtige Kriterien bei der Auswahl eines Schlafsofas: Der Bezug sollte strapazierfähig sein. Und das Sofa sollte sich mit nur wenigen Handgriffen in ein Bett zurückverwandeln lassen. Denn wer hat schon zweimal am Tag Lust auf aufwändige Umbauarbeiten? Ganz wichtig: Kaufen Sie das Schlafsofa niemals „einfach so“. Nehmen Sie sich Zeit zum Probessitzen und Probeliegen und sagen Sie dem Möbelberater, für welchen Zweck Sie das Schlafsofa brauchen. Er wird Ihnen helfen, das optimale Möbelstück, an dem Sie viele Jahre Freude haben werden, zu finden.

Sie suchen Haus, Wohnung oder Geschäft?

Immobilienanzeigen finden Sie in Ihrem regionalen Amtsblatt.



www.wittich.de

2684/10/35-09

SERVICE RUND UM DIE IMMOBILIE

- Miet- und Eigentumsverwaltung
- Vermittlung von Wohnungen/Gewerberäumen
- Immobilien aller Art
- Koordinierung von Baumaßnahmen

Mitglied
im



IMMOBILIENBÜRO Andreas Lauer GmbH

Tel. (03581) 30 70 47 / Fax 30 70 48 Demianiplatz 55 (Am Kaisertrutz)

E-mail: IMMOLauerGR@gmx.de 02826 Görlitz



• Aktuelle Angebote •

- | | | | |
|--|-------------|---|-------------|
| - Zittauer Str. 75; 1-RWE , 1. OG, 44 m ² , Bad m. Wanne, große Küche | KM 175,00 € | - Schillerstr. 3; 2-RWE , DG, 71,50 m ² , Bad m. Wanne/EBK | KM 286,00 € |
| - Helmut-v.-Gerlach-Str. 14; 2-RWE , 2. OG, ca. 50 m ² , Bad m. Wanne | KM 240,00 € | - An der Weißen Mauer 26; 3-RWE , EG; ca. 63 m ² , Bad m. Wanne + Fenster | KM 253,29 € |
| - Brautwiesenstr. 3; 2-RWE , DG, 57 m ² , Bad mit Wanne u. Fenster/gr. Wohnküche | KM 216,60 € | - Fischmarkt 2/3; 3-RWE , 2. OG, ca. 99 m ² ; Balkon, Bad m. Wa./Du./Fenster | KM 366,41 € |
| - Jakobstr. 42; 2-RWE , 1. + 2. OG, je 66 m ² , Bad m. Wanne + Fenster | KM 298,00 € | - Biesnitzer Str. 77; 3-RWE , 3. OG; 76,23 m ² ; 2 Balkone/Bad m. Wanne | KM 292,00 € |
| - Sonnenstr. 13; 2-RWE , 1. OG, 67 m ² , Bad mit Wanne + Fenster/gr. Küche | KM 255,70 € | - Reichertstr. 20; 3-RWE , 3. OG; ca. 84 m ² , Bad m. Wanne, Wintergarten, off. Küche | KM 390,00 € |

alle Angebote zzgl. NK + 2 MKM Kautions, provisionsfrei

1-, 2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen im Stadtteil Königshufen: Am Feierabendheim 2-8, Ostring 2-64, Lausitzer Straße 13-27 und Am Wiesengrund 45-57 zu vermieten!
weitere Angebote unter www.wohnen-in-goerlitz.de

www.immobilien-in-goerlitz.de



Kurse und Seminare an der Volkshochschule Görlitz Herbstsemester 2009

Kurse und Veranstaltungen, deren Beginn im Zeitraum vom 25.08.2009 bis 08.09.2009 geplant ist.
(Für alle Veranstaltungen ist Voranmeldung erforderlich!)

Sprachen

Montag

31.08.09	16:45 - 18:15 Uhr	Englisch Grundkurs III	07.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Spanisch Aufbaukurs I
31.08.09	17:00 - 18:30 Uhr	Polnisch Konversationskurs	07.09.09	18:00 - 19:30 Uhr	English Book Club
31.08.09	17:30 - 19:00 Uhr	Polnisch Grundkurs IV	07.09.09	18:15 - 19:45 Uhr	Italienisch Grundkurs II
31.08.09	19:00 - 20:30 Uhr	Spanisch Grundkurs II	07.09.09	18:30 - 20:00 Uhr	Schwedisch Grundkurs I
07.09.09	09:00 - 13:15 Uhr	Deutsch Intensiv	07.09.09	18:45 - 20:15 Uhr	Englisch Grundkurs I
07.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Russisch Auffrischkurs	07.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Spanisch Aufbaukurs III
07.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Spanisch Grundkurs I	07.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Türkisch Grundkurs III

Dienstag

01.09.09	08:15 - 09:45 Uhr	Englisch Aufbaukurs VII	08.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Englisch Konversationskurs B 1/B 2
01.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Polnisch Fortgeschrittene	08.09.09	17:30 - 19:45 Uhr	Deutsch als Fremdsprache - Grundkurs
01.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Französisch Grundkurs III	08.09.09	18:00 - 19:30 Uhr	Tschechisch Grundkurs I
01.09.09	17:30 - 19:00 Uhr	Spanisch Aufbaukurs II	08.09.09	18:00 - 20:15 Uhr	Schnupperkurs Chinesisch
01.09.09	18:00 - 19:30 Uhr	Tandem Deutsch-Polnisch	08.09.09	18:30 - 20:00 Uhr	Französisch Grundkurs I
01.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Englisch Aufbaukurs V	08.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Vorbereitungskurs TOEIC-Test
08.09.09	17:00 - 19:15 Uhr	Deutsch als Fremdsprache - Aufbaukurs			

Mittwoch

02.09.09	09:00 - 10:30 Uhr	Englisch Grundkurs II	02.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Spanisch Grundkurs III
02.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Englisch Grundkurs II	02.09.09	17:30 - 19:00 Uhr	Französisch Aufbaukurs II
02.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Polnisch Grundkurs II	02.09.09	17:45 - 19:15 Uhr	Polnisch Grundkurs II
02.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Russisch Grundkurs II	02.09.09	18:00 - 19:30 Uhr	Tschechisch Aufbaukurs I
02.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Englisch Grundkurs III	02.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Italienisch-Stammtisch

Donnerstag

03.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Englisch Grundkurs II	03.09.09	18:45 - 20:15 Uhr	Englisch Grundkurs II
03.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Polnisch Grundkurs III	03.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Englisch Aufbaukurs VI
03.09.09	17:30 - 19:00 Uhr	Polnisch Grundkurs II	03.09.09	19:00 - 20:30 Uhr	Spanisch Grundkurs II
03.09.09	18:30 - 20:00 Uhr	Polnisch Grundkurs III			

Freitag

04.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Schwedisch Grundkurs III	04.09.09	18:00 - 20:15 Uhr	Polnisch Grundkurs IV - Intensiv
----------	-------------------	--------------------------	----------	-------------------	----------------------------------

Gesundheit

Montag

07.09.09	17:15 - 18:45 Uhr	Orientalischer Tanz
----------	-------------------	---------------------

Dienstag

01.09.09	16:00 - 17:30 Uhr	Geselliges Tanzen	08.09.09	10:00 - 11:00 Uhr	Pilates
01.09.09	18:00 - 19:00 Uhr	Aqua-Fitness (Tiefwasser)	08.09.09	11:15 - 12:15 Uhr	Pilates
01.09.09	18:00 - 19:00 Uhr	Square Dance	08.09.09	16:00 - 17:00 Uhr	Aquagymnastik (Flachwasser)
01.09.09	19:00 - 20:00 Uhr	Aqua-Fitness (Tiefwasser)	08.09.09	17:30 - 18:30 Uhr	Step/Bauch-Beine-Po
01.09.09	20:00 - 21:00 Uhr	Aqua-Fitness (Tiefwasser)	08.09.09	18:45 - 19:45 Uhr	Step/Bauch-Beine-Po

Mittwoch

02.09.09	17:45 - 18:30 Uhr	Problemzonen-Gymnastik	02.09.09	19:00 - 20:00 Uhr	Entspannung mit Autogenem Training
----------	-------------------	------------------------	----------	-------------------	------------------------------------

Donnerstag

03.09.09	09:30 - 10:30 Uhr	Aquagymnastik (Flachwasser)	03.09.09	15:30 - 17:00 Uhr	Geselliges Tanzen
03.09.09	10:30 - 11:30 Uhr	Aquajogging (Tiefwasser)	03.09.09	18:30 - 20:00 Uhr	Qi Gong

Freitag

04.09.09	17:00 - 18:30 Uhr	Taijiquan - Anfängerkurs
----------	-------------------	--------------------------

Arbeit und Beruf

Montag

07.09.09	09:00 - 11:30 Uhr	INTERNET-Kurs 50plus	07.09.09	18:00 - 20:15 Uhr	Videoschnitt am PC - Grundkurs
----------	-------------------	----------------------	----------	-------------------	--------------------------------

Dienstag

01.09.09	18:00 - 20:15 Uhr	AutoCAD - Grundkurs	08.09.09	18:00 - 20:15 Uhr	EXCEL/Grundkurs
----------	-------------------	---------------------	----------	-------------------	-----------------

Donnerstag

03.09.09	18:00 - 20:30 Uhr	EDV-Grundkurs für Anfänger
----------	-------------------	----------------------------

Freitag

04.09.09	09:00 - 12:15 Uhr	Computerkurs 50plus - Grundlagen
----------	-------------------	----------------------------------

Kreatives

Montag

31.08.09	08:00 - 12:00 Uhr	Gestalten mit verschiedenen Materialien	07.09.09	17:00 - 19:15 Uhr	Klassische Stillleben - Einstiegskurs
31.08.09	15:00 - 18:00 Uhr	Keramik für jedermann			

Dienstag

01.09.09	20:00 - 20:45 Uhr	Gitarrenspiel Liedbegleitung - Fortsetzung	08.09.09	15:00 - 17:15 Uhr	Gestalten mit Ton
----------	-------------------	--	----------	-------------------	-------------------

Mittwoch

02.09.09	15:00 - 17:15 Uhr	Keramik für jedermann
----------	-------------------	-----------------------

Donnerstag

03.09.09	20:00 - 20:30 Uhr	Salsa, Merengue und Bachata -	03.09.09	20:45 - 21:15 Uhr	Salsa, Merengue und Bachata
----------	-------------------	-------------------------------	----------	-------------------	-----------------------------

Freitag

04.09.09	18:00 - 20:00 Uhr	Capoeira
----------	-------------------	----------

Spezial

Mittwoch

02.09.09	17:00 - 19:15 Uhr	Historische Görlitzer Altstadt
----------	-------------------	--------------------------------

Erweiterte Öffnungszeiten zu Semesterbeginn

Vom 31.08. bis 11.09.2009 ist unsere Geschäftsstelle wie folgt geöffnet:

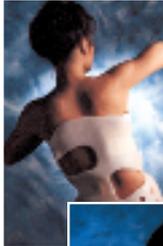
Mo. - Do.	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Fr.	09:00 - 12:00 Uhr

Geschäftsstelle der Volkshochschule Görlitz e. V.:

Langenstraße 23, 02826 Görlitz, Tel. 03581 42098-0 Fax 03581 42098-22 eMail: vhsgoerlitz@online.de

Geschäftszeiten:	Mo., Mi., Fr.	9:00 bis 12:00 Uhr
	Di. und Do.:	9:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr











Rosenkranz

ortho team · reha team · sani team · core team

Werkstatt + RehaTeam
Am Flugplatz 16
02828 Görlitz
Tel. 0 35 81/38 88 - 0
Fax 0 35 81/38 88 30

Sanitätshaus
Wilhelms-Platz 14
02826 Görlitz
Tel. 0 35 81/38 88 37
Fax 0 35 81/38 88 38

Filiale Niesky
Ödernitzer Str. 13
02906 Niesky
Tel. 0 35 88/20 24 84
Fax 0 35 88/20 24 84

Filiale Rothenburg
Martin-Ulbrich-Haus
Klinikwerkstatt
02929 Rothenburg
Tel. 03 58 91 / 4 24 02

Sanitätshaus im MVZ
(med. Versorgungszentrum)
02929 Rothenburg
Tel. 03 58 91 / 7 88 80
Fax 03 58 91 / 7 88 81

www.rosenkranz.net

2684/10/35-09



**Beratungswochen
jetzt hier im zertifizierten
Fachgeschäft**

- Gesunde Körperhaltung
- Ermüdungsfreies Sehen
- Entspanntes Arbeiten
- Ideal auch für zu Hause und Hobby



Thomas Wünsche

Augenoptikermeister • Optometrist

www.optik-wuensche.de · Jakobstraße 4a

Görlitz • Tel. 40 30 11

Behalten Sie im Job den Überblick!
Ergo® Nahkomfortgläser für den PC-Arbeitsplatz und mehr...



www.moebel-boss.de

SB-MÖBEL BOSS

Sofort, billig
und gut!!!







ALLES
ABHOLPREISE!

Sitzecke

Korpus und Kissen blau oder braun, Stellmaß ca. 192x144 cm, Liegefläche ca. 192x133 cm
530462.00-.02

199,-

auch in blau erhältlich!



inkl. Schlaffunktion



ZINSEN
GESCHENKT

0%

36 Monate
keine Zinsen!

0% effektiver Jahreszins bei bis zu 36 Monaten ab einem Auftragswert von 150,-, monatliche Mindestrate 10,-, für die Finanzierung durch die BOSS-Hausbank.

Görlitz Robert-Bosch-Straße 1